

TEKA GROUP

COUNTRY	CITY	COMPANY	CC	PHONE	FAX
Austria	Wien	KÜPPERSBUSCH GES.M.B.H.	43	1 - 86680 - 0	1 - 86680 - 72
Belgium	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.R.R.L.	32	2466 - 8740	2466 - 7687
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE S.A.	56	2 - 273.19.45	2 - 273.10.88
China	Shanghai	TEKA CHINA LTD.	86	21 - 6236 - 2375	21 - 6236 - 2379
Czech Republic	Brno	TEKA - CZ, S.R.O.	42	05 - 4921 - 0478	05 - 4921 - 0479
France	Paris	TEKA FRANCE S.A.R.L.	33	1 - 5836 - 4830	1 - 5836 - 4831
Greece	Athens	TEKA HELLAS A.E.	30	210 - 9760283	210 - 9712725
Hungary	Budapest	TEKA HUNGARY KFT.	36	1 - 354 - 21 - 10	1 - 354 - 21 - 15
Indonesia	Jakarta	P.T. TEKA BUANA	62	21 - 39052 - 74	21-39052 -79
Malaysia	Kuala Lumpur	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN. BHD.	60	3 - 762.01.600	3 - 762.01.626
Mexico	Mexico D.F.	TEKA MEXICANA S.A. DE C.V.	52	555 - 762.04.90	555 - 762.05.17
Poland	Pruszków	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 - 738.32.80	22 - 738.32.89
Portugal	Ilhavo	TEKA PORTUGUESA LTDA.	351	234 - 32.95.00	234 - 32.54.57
Russia	Moscow	TEKA RUS LLC	7	095 - 737 - 4689	095 - 737 - 4690
Singapore	Singapore	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	6 - 73 - 42415	6 - 73 - 46881
Thailand	Bangkok	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 - 5164954	2 - 9021484
The Netherlands	Zoetermeer	TEKA B.V.	31	79 - 345.15.89	79 - 345.15.84
Turkey	Istanbul	TEKA TEKNİK MÜFAK A.S.	90	212 - 274.61.04	212 - 274.56.86
U.K.	Abingdon	TEKA PRODUCTS (UK) LTD.	44	1235 - 86.19.16	1235 - 83.51.07
U.S.A.	Tampa	TEKA USA, INC.	1	800 - 419 - 9344	813 - 228 - 8604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	58	212 - 291.28.21	212 - 291.28.25

**Teka Industrial, S.A.**

Cajo, 17
39011 Santander (Spain)
Tel.: 34 - 942 - 35 50 50
Fax: 34 - 942 - 34 76 94
<http://www.teka.net>

Teka Küchentechnik GmbH

Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger (Germany)
Telefon: 49 - 2771 - 8141-0
Telefax: 49 - 2771 - 8141-10
<http://www.teka.net>

Manual de instrucciones

Campanas Extractoras C 610 / C 620

Bedienungsanleitung

Dunstabzugshauben C 610 / C 620

Instruction Manual

Kitchen Hoods C 610 / C 620

Manuel d'instructions

Hottes aspirantes C 610 / C 620

Manual de Instruções

Exaustores C 610 / C 620

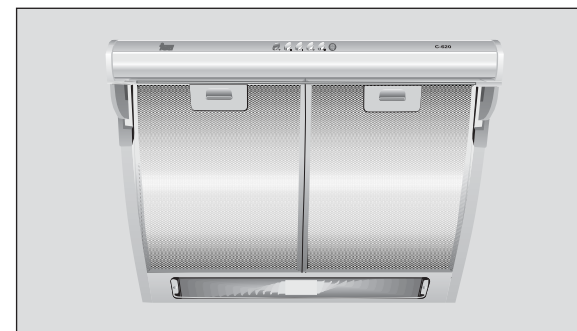
KULLANMA KILAVUZU

ASPIRATÖR C 610 / C 620

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ

C 610 / C 620



Estimado cliente:

Le felicitamos por su elección. Estamos seguros que este aparato, moderno, funcional y práctico, construido con materiales de primera calidad, ha de satisfacer plenamente sus necesidades.

Lea todas las secciones de este MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar la campana por primera vez, a fin de obtener el máximo rendimiento del aparato y evitar aquellas averías que pudieran derivarse de un uso incorrecto, permitiéndole además solucionar pequeños problemas.

Guarde este manual, le proporcionará información útil sobre su campana en todo momento y facilitará el uso de la misma por parte de otras personas.

Instrucciones de Seguridad

* Antes de la primera puesta en Servicio se deben tener en cuentas las instrucciones de instalación y conexión.

* No tire nunca del cable para desenchufar la campana, sino de la clavija.

* No ponga la campana en funcionamiento si el cable de alimentación eléctrica está deteriorado o presenta cortes, o si el aparato muestra síntomas de deterioros visibles en la zona de los mandos.

* Si la campana deja de funcionar o lo hace de modo anormal, desconéctela de la red (desenchufar) y comuníquelo al Servicio de Asistencia Técnica.

* No dejar quemadores de gas encendidos, sin recipiente que los cubra, debajo de la campana.

* No permitir la acumulación de grasa en ninguna parte de la campana, especialmente en el filtro. **OCASIONA RIESGO DE INCENDIO.**

* No flamear debajo de la campana.

* Antes de instalar esta campana, consulte los Reglamentos y disposiciones locales vigentes respecto a la normativa vigente de aire y humos.

* Antes de conectar la campana a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la frecuencia de la red se corresponden con la indicada en la etiqueta de características de la campana, situada en la parte interior de la misma.

* La desconexión de la red de alimentación debe realizarse por medio de un interruptor de corte omnipolar, con una separación mínima entre contactos de 3 mm. incorpóralo en la instalación fija.

* La conexión en la instalación eléctrica debe realizarse mediante cable flexible. No está permitido realizarla mediante un tubo rígido.

* El aire evacuado no debe llegar a un conducto que se utilice para la evacuación de humos de aparatos alimentados por una energía distinta de la eléctrica.

* La habitación ha de estar provista de una ventilación adecuada si se va a utilizar la campana simultáneamente con otros aparatos alimentados por energía diferente a la eléctrica.

* Le recomendamos usar guantes y extender la precaución cuando limpie el interior de la campana.

* Su campana está destinada para el uso doméstico y únicamente para la extracción y purificación de los gases provenientes de la preparación de alimentos. El empleo para otros usos es bajo su responsabilidad y puede ser peligroso.

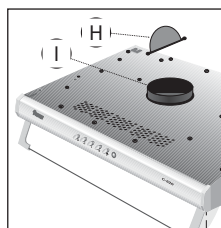
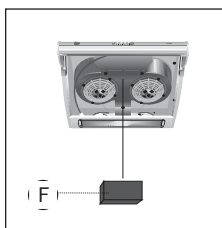
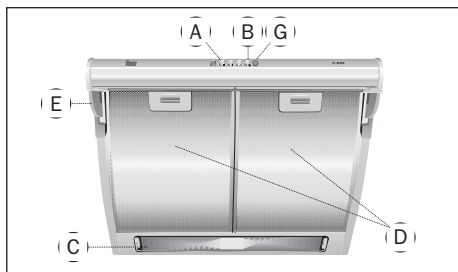
* Para cualquier reparación debe dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica cualificado más cercano, usando siempre repuestos originales. Las reparaciones o modificaciones realizadas por otro personal pueden ocasionar daños al aparato o un mal funcionamiento, poniendo en peligro su seguridad. El fabricante no se responsabiliza de los daños originados por el uso indebido del aparato.

Índice

Descripción del Aparato	Página	4
Instrucciones de uso		4
Limpieza y Mantenimiento		5
Información Técnica		5
Instalación		6
Si Algo No Funciona		6

Descripción del aparato

- A** Mandos del motor que permiten seleccionar tres posiciones.
- B** Interruptor de luz independiente del funcionamiento de los motores.
- C** Iluminación mediante lámparas.
- D** Filtros situados sobre la zona de cocción, fácilmente extraíbles para su lavado.
- E** Visera regulable que permite una mayor superficie de captación de gases.
- F** Posibilidad de incorporar filtros de carbón activo.
- G** Piloto indicativo de funcionamiento de motores.
- H-I** Aletas anti-retorno que se colocarán en la boca de salida, situando sus extremos en los orificios dispuestos para ello.



Instrucciones de uso

La campana puede disponer de dos tipos de mandos según el modelo, pulsantera o deslizante.

Pulsando el mando que indica la figura podrá controlar las funciones de la campana.



Apagado

Encendido



Apagado

Encendido

Velocidad

- o Paro
- I Baja
- II Alta
- + Intensiva

Luz

- ☆ Apagado/encendido

Para conseguir una mejor aspiración le recomendamos poner en funcionamiento la campana unos minutos antes de cocinar (entre 3 y 5 minutos) para que flujo de aire sea continuo y estable al momento de aspirar los humos.

De igual modo, mantenga la campana funcionando unos minutos después de cocinar para el total arrastre de humos y olores al exterior.

Limpieza y mantenimiento

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, asegúrese que el aparato está desconectado de la red.

Para realizar labores de limpieza y mantenimiento, cumpla con las Instrucciones de Seguridad indicadas en la página 3.

Limpieza del filtro

Para extraer los filtros de sus alojamientos actúe sobre los dispositivos de enclavamiento. Proceda a su limpieza, bien introduciéndolo en el lavavajillas, (ver observaciones) o dejándolo sumergido en agua caliente el tiempo necesario para facilitar la eliminación de grasas, o si lo desea, mediante el uso de sprays específicos (protegiendo las partes no metálicas). Finalizada la limpieza proceda a su secado.

Observaciones: La limpieza en lavavajillas con detergentes agresivos, puede ennegrecer la superficie metálica sin que afecte a su capacidad de retención de grasas.

Atención: La limpieza de filtros debe efectuarse, como mínimo una vez al mes, dependiendo de la utilización de la campana. Se debe tener en cuenta que al cocinar hay deposición de grasas en la campana y en el filtro aunque aquella no se ponga en funcionamiento.

Limpieza del cuerpo de la campana

Se recomienda la utilización de agua jabonosa, a 40°C aproximadamente. Se utilizará un paño humedecido en dicha agua para la limpieza de la campana incidiendo especialmente en las rendijas. Posteriormente se secará utilizando un paño que no desprenda pilosidades.

Atención:

* No use nunca estropajos metálicos ni productos abrasivos que puedan dañar la superficie.

* No realice raspaduras con objetos duros, como cuchillos, tijeras, etc.

Filtro de carbón activo

Para colocar el filtro de carbón, desmontar la tapa, montar el filtro en el alojamiento previsto y volver a montar la tapa.

La duración del filtro de carbón activado es de tres a seis meses, dependiendo de las condiciones particulares de uso.

El filtro de carbón activo no es lavable ni regenerable. Una vez agotado, proceda a la sustitución del mismo.

Para reemplazar los filtros gastados por otros nuevos, procederemos en sentido inverso al de su montaje.

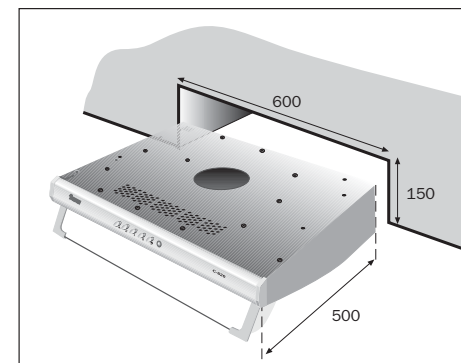
Recambio de lámparas

Retire el filtro y las lámparas quedarán a la vista. Observe las precauciones de desconectar previamente la campana de la red y que las lámparas a sustituir no estén calientes. La potencia máxima de las lámparas es de 40W.

Información técnica

Dimensiones: Ancho = 600 mm
Fondo = 500 mm
Alto = 150 mm

Características eléctricas:
VER ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS



Made in European Community - C.I.F.: A-39004932			
Mod. XXX-ZZ	N.º de fabric. 2-000000	Fabrik.-Nr. AA-000000	Serial No.
POTENCIA NOM. LAMPARAS NENNLEISTUNG GLOHLAMPEN LAMPS RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS	ELECT. 2x40 W 000...000 V. ~ 00 Hz 000 W.		

Instalación

Para fijar la campana al mueble, se utilizará la plantilla situada en la página 7.

La parte inferior de la campana deberá colocarse a una altura mínima de 65 cm de la encimera de gas y 60 cm de eléctrica. Si las instrucciones de instalación de cocinas de gas indican una distancia superior, debe tenerse en cuenta.

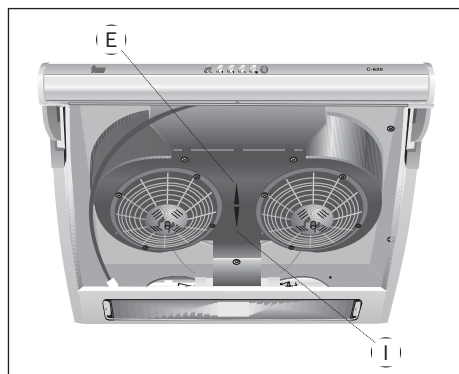
La campana debe ser conectada a una base de enchufe con toma de tierra efectiva.

Cuando la campana de cocina se ponga en funcionamiento al mismo tiempo que otros aparatos alimentados por una energía distinta de la eléctrica, la presión de salida de aire no debe ser superior a 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Para obtener un rendimiento óptimo, la longitud de la tubería de evacuación exterior no deberá ser superior a CUATRO metros, ni tener más de dos ángulos (codos) de 90°.

Aunque lo recomendable es la evacuación de gases al exterior, pueden instalarse filtros de carbón activado que permiten que los gases puedan devolverse a la cocina a través del tubo de salida.

Para la evacuación por la parte superior se requiere un conducto de evacuación al exte-



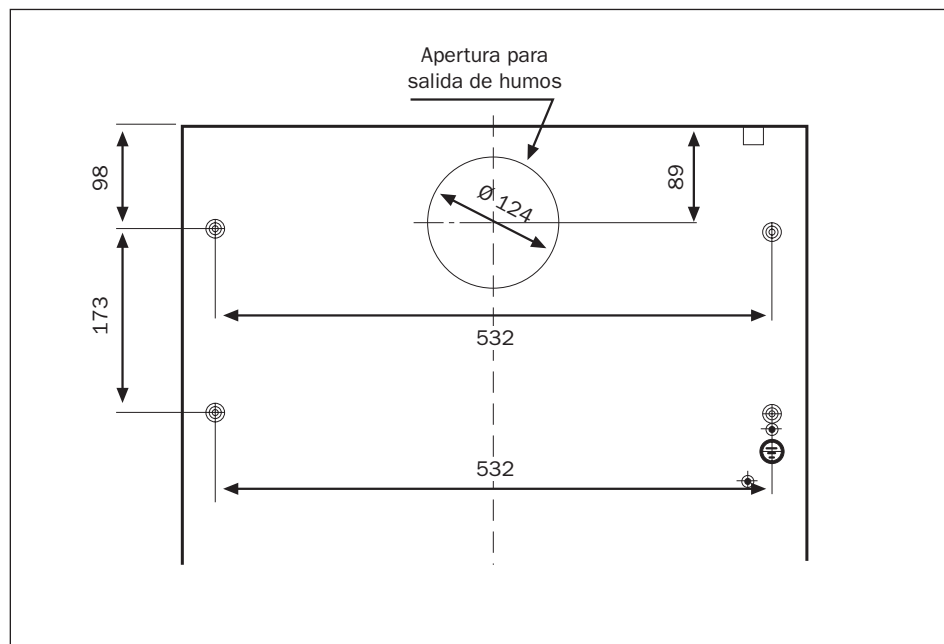
rior y situar la palanca de evacuación en posición "E". Se coloca el manguito de salida (anti-retorno) comprobando que las restantes salidas están debidamente tapadas. Para la recirculación a través de carbón activado se situará la palanca de evacuación en posición "I" asegurándose que la abertura superior está tapada. A continuación se coloca el filtro de carbón activado en la boca de aspiración.

Si algo no funciona

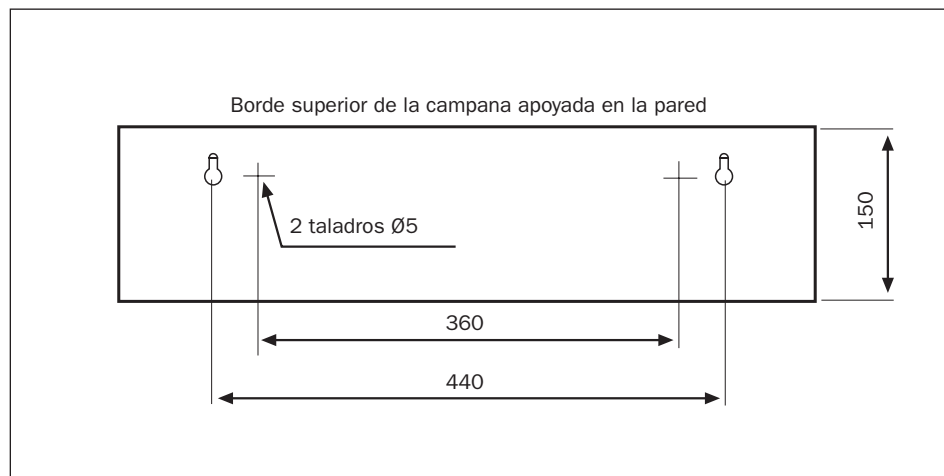
Antes de solicitar el servicio de reparaciones, haga las comprobaciones indicadas a continuación:

Defecto	Posible Causa	Solución
La campana no funciona	El cable de red no está conectado	Conectar el cable de red
	No llega tensión al enchufe	Proceder a revisar/ reparar la red eléctrica
La campana no aspira suficiente o vibra	Filtro saturado de grasa	Proceda a la limpieza o sustitución del filtro
	Obstrucción del conducto de salida de aire	Elimine las obstrucciones
	Conducto de aire inadecuado	Contacte con el instalador y siga las instrucciones de este manual
Las lámparas no iluminan	Lámparas fundidas	Proceda a la sustitución de las lámparas
	Lámparas flojas	Apriete las lámparas

Plantilla de taladros para montaje bajo un mueble



Plantilla de taladros para montaje en la pared



TEKA INDUSTRIAL, S.A. se reserva el derecho de introducir en sus aparatos las correcciones que considere necesarias o útiles sin perjudicar sus características esenciales.

Verehrte Kundin, verehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und sind sicher, daß das Gerät, welches unter Verwendung von Materialien bester Qualität hergestellt und strengen Kontrollen während des gesamten Fertigungsprozesses unterzogen wurde, Ihren Anforderungen vollkommen gerecht wird.

Vor der erstmaligen Benutzung der Dunstabzugshaube bitten wir Sie, die Bedienungsanweisung aufmerksam zu lesen und die Hinweise genau zu befolgen. Damit können Sie viele Jahre mit diesem Gerät die bestmöglichen Ergebnisse erreichen, sowie Fehler und Störungen vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Benutzung des Geräts ergeben können. Außerdem ist Ihnen diese Bedienungsanleitung bei der Lösung kleiner Probleme behilflich.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, Sie gibt Ihnen jederzeit nützliche Informationen und erleichtert auch die Bedienung durch andere Personen.

Sicherheitshinweise

- * Beachten Sie bitte vor der erstmaligen Inbetriebnahme die Anweisungen hinsichtlich Installation und Anschluß der Dunstabzugshaube.
- * Ziehen Sie niemals am Kabel, sondern immer am Stecker, wenn Sie die Dunstabzugshaube vom Netz trennen wollen.
- * Benutzen Sie die Dunstabzugshaube nicht mit defektem oder angeschnittenem Netzkabel, oder wenn das Gerät sichtbare Schäden im Bereich der Bedienelemente aufweist.
- * Wenn die Dunstabzugshaube nicht mehr oder nicht mehr richtig funktioniert, trennen Sie diese vom Netz (Netzstecker ziehen) und setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.
- * Achten Sie bitte stets darauf, daß die Kochstellen unter der Dunstabzugshaube nicht ohne ein daraufgestelltes Gefäß in Betrieb sind.

- * Vermeiden Sie Fettablagerungen auf allen Teilen der Dunstabzugshaube und insbesondere im Filter; es besteht Brandgefahr.
- * Flambieren Sie niemals unterhalb der Abzugshaube.
- * Informieren Sie sich vor Einbau der Dunstabzugshaube über die jeweils geltenden örtlichen Vorschriften über Luft- und Rauchabzug.
- * Prüfen Sie vor Anschluß der Dunstabzugshaube an das Netz, ob Frequenz und Spannung mit den Angaben auf dem an der Unterseite angebrachten Typenschild übereinstimmen.
- * Die Trennung vom Netz muß über einen festinstallierten allpoligen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm erfolgen.
- * Der Elektroanschluß muß mit einem flexiblen Kabel erfolgen. Die Verwendung eines starren Rohrs ist nicht zulässig.
- * Die abgesaugte Luft darf nicht in einen Abzugskanal geführt werden, der für den Dunstabzug von Geräten genutzt wird, welche nicht mit Elektroenergie gespeist werden.
- * Der Raum muß mit einer ausreichenden Belüftung versehen sein, falls in dem gleichen Raum auch andere nicht mit elektrischer Energie betriebene Geräte benutzt werden.
- * Wir empfehlen Ihnen, bei der Reinigung Schutzhandschuhe zu tragen und bei der Reinigung des Inneren der Dunstabzugshaube mit größter Vorsicht vorzugehen.
- * Ihre Dunstabzugshaube ist ausschließlich für einen Einsatz im Heimbereich zur Reinigung und Absaugung von Küchendünsten bestimmt, die bei der Speisezubereitung entstehen. Der Einsatz für andere Anwendungen erfolgt ausschließlich auf Ihr Risiko und kann gefährlich sein.
- * Hinsichtlich aller Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Kundendienststelle, die eine Verwendung von Originalersatzteilen garantiert. Alle Reparaturen oder Ein-

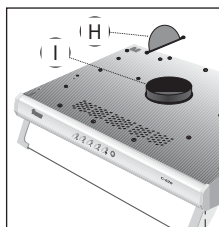
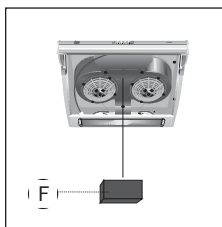
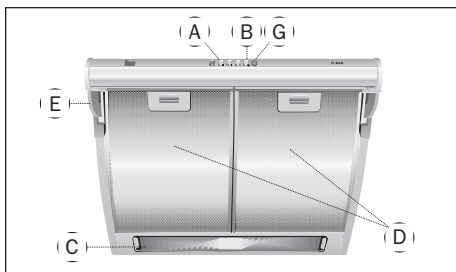
griffe durch anderes Personal können Schäden und Funktionsstörungen am Gerät hervorrufen und Gefahren für Ihre Sicherheit zur Folge haben. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts.

Inhalt

Gerätebeschreibung	Seite 10
Bedienungsanweisung	10
Reinigung und Pflege	11
Technische Informationen	11
Installation	12
Wenn das Gerät nicht funktioniert	12

Gerätebeschreibung

- A** Bedienelemente für den Motor mit drei Stellungen
- B** Von der Funktion der Motoren unabhängiger Lichtschalter
- C** Beleuchtung mit Glühlampen
- D** Zur Reinigung einfach abnehmbare Filter über dem Kochbereich
- E** Auszug zur Einstellung einer größeren Absaugfläche
- F** Einbaumöglichkeit für Aktivkohlefilter
- G** Kontrollleuchte Betrieb der Motoren.
- H-I** Rückschlagklappen zum Aufsatz auf die hierfür am Abzug vorgesehenen Durchbrüche.



Bedienungsanweisung

Die Dunstabzugshaube kann in Abhängigkeit von der Ausführung mit zwei Arten von Bedienelementen ausgerüstet sein: Schiebeschalter oder Tasten.

Durch Betätigen der in der Abbildung bezeichneten Bedienelemente werden die Funktionen der Dunstabzugshaube gesteuert.



Absaugleistung

- 0** Halt
- I** Niedrig
- II** Mittel
- +** Intensiv

Beleuchtung

- ✱** Ein / Aus

Schalten Sie die Dunstabzugshaube einige Minuten vor Kochbeginn ein (zwischen 3 und 5 Minuten). Hierdurch wird eine kontinuierliche und stabile Luftströmung erreicht, wenn die Dämpfe abzusaugen sind.

Die Dunstabzugshaube nach dem Kochen noch einige Zeit (zwischen 3 und 5 Minuten) weiterlaufen lassen, damit Fetteilchen aus der Abluftleitung vollständig nach außen transportiert werden. Auf diese Weise wird das Rückströmen von Fett, Dämpfen und Gerüchen verhindert.

Reinigung und Pflege

Überzeugen Sie sich vor Beginn aller Reinigungs- oder Pflegearbeiten davon, daß das Gerät vom Netz getrennt ist.

Beachten Sie bei allen Reinigungs- und Pflegearbeiten die Sicherheitshinweise auf Seite 9.

Reinigung der Filter

Hängen Sie die Filter durch Betätigung der Verschlüsse aus.

Tauchen Sie die Filter zur Reinigung in heißes Wasser, bis sich die Fettreste aufgelöst haben, spülen Sie diese danach mit fließendem Wasser ab. Die Verwendung eines speziellen fettlösenden Sprays zur Reinigung der Filter ist ebenfalls möglich. Die Filter können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden (siehe Anmerkung). Stellen Sie die Filter darin senkrecht auf, damit sich keine Speisereste darauf absetzen können. Nach der Reinigung die Filter trocknen und anschließend wieder in die Dunstabzugshaube einsetzen.

Anmerkung: Durch Reinigung mit aggressiven Spülmitteln im Geschirrspüler kann die metallische Filteroberfläche schwarz anlaufen, ohne daß jedoch die Rückhaltefähigkeit für Fette beeinträchtigt wird. Achtung: In Abhängigkeit vom Grad der Nutzung der Dunstabzugshaube ist eine Reinigung der Filter mindestens einmal monatlich erforderlich. Beachten Sie bitte, daß beim Kochen auch dann Fettablagerungen an der Dunstabzugshaube und im Filter auftreten, wenn diese nicht in Betrieb ist.

Reinigung der Filterhalterung und des Gehäuses der Abzugshaube

Zur Reinigung wird die Verwendung eines in warmer Seifenlauge mit einer Temperatur von etwa 40°C angefeuchteten Tuchs empfohlen. Reinigen Sie besonders sorgfältig alle Schlitze und trocknen Sie anschließend alle Flächen gründlich mit einem nicht fasernden Tuch.

Achtung

* Verwenden Sie zur Reinigung keine metallischen Scheuerschwämme oder kratzend wirkende Mittel, durch welche die Oberfläche beschädigt werden kann.

* Kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen wie Messer, Scheren usw.

Aktivkohlefilter

Zum Einbau der Aktivkohlefilter werden nehmen Sie den Deckel ab, setzen den Filter in seine Aufnahme ein und bringen Sie den Deckel wieder an.

Die Nutzungsdauer der Aktivkohlefilter beträgt in Abhängigkeit von der jeweiligen Intensität der Nutzung drei bis sechs Monate.

Die Aktivkohlefilter können weder gewaschen noch regeneriert werden. Sie sind daher auszutauschen, wenn deren Filterwirkung erschöpft ist. Der Austausch verbrauchter Aktivkohlefilter erfolgt in umgekehrter Reihenfolge des Einbaus.

Austausch der Glühlampen

Die Glühlampen sind nach Aushängen der Filterhalterung zugänglich.

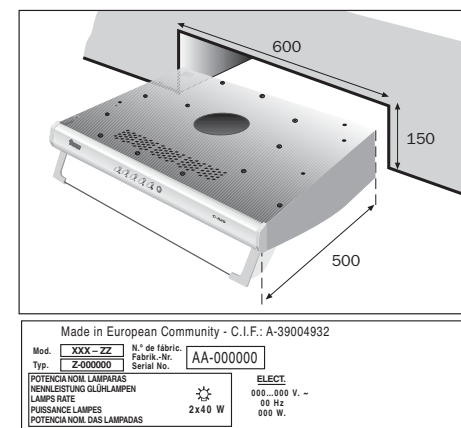
Achten Sie darauf, daß die Dunstabzugshaube vor dem Lampenwechsel vom Netz getrennt wird und die Glühlampen abgekühlt sind.

Die Leistung der Glühlampen darf maximal 40W betragen.

Technische Informationen

Abmessungen: Breite = 600 mm
Tiefe = 500 mm
Höhe = 150 mm

Elektrische Kennwerte: SIEHE TYPENSCHILD



Einbau

Zum Einbau der Dunstabzugshaube in das Küchenmöbel benutzen Sie bitte die Schablone auf Seite 13.

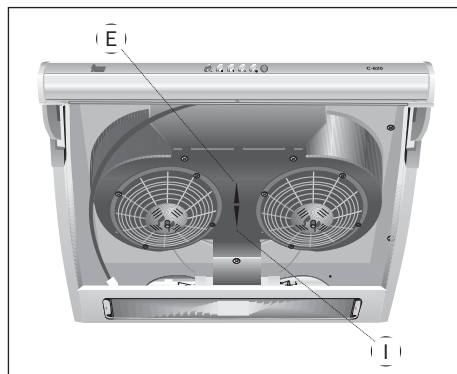
Die Unterseite der Dunstabzugshaube muß eine Mindesthöhe von 60 cm über der elektrischen Kochstelle und 65 cm über Gaskochstellen aufweisen. Ist in den Einbauanweisungen für ein Gaskochfeld ein größerer Abstand angegeben, muß dieser entsprechend berücksichtigt werden.

Der Anschluß der Dunstabzugshaube muß an eine Steckdose mit Schutzleiter erfolgen.

Bei Betrieb der Dunstabzugshaube zusammen mit anderen, nicht mit elektrischer Energie betriebenen Geräten darf der auftretende Unterdruck einen Wert von 4 Pa (4×10^{-6} bar) nicht überschreiten.

Um eine optimale Leistung der Dunstabzugshaube zu erreichen, darf die Länge des Abzugsrohrs VIER Meter nicht überschreiten und sollte nicht mehr als zwei 90°-Winkel enthalten.

Obwohl eine Absaugung der beim Kochen entstehenden Dämpfe nach außen empfohlen wird, können Aktivkohlefilter eingebaut werden, die eine Rückführung der gereinigten Gase in die Küche über das Abzugsrohr ermöglichen.



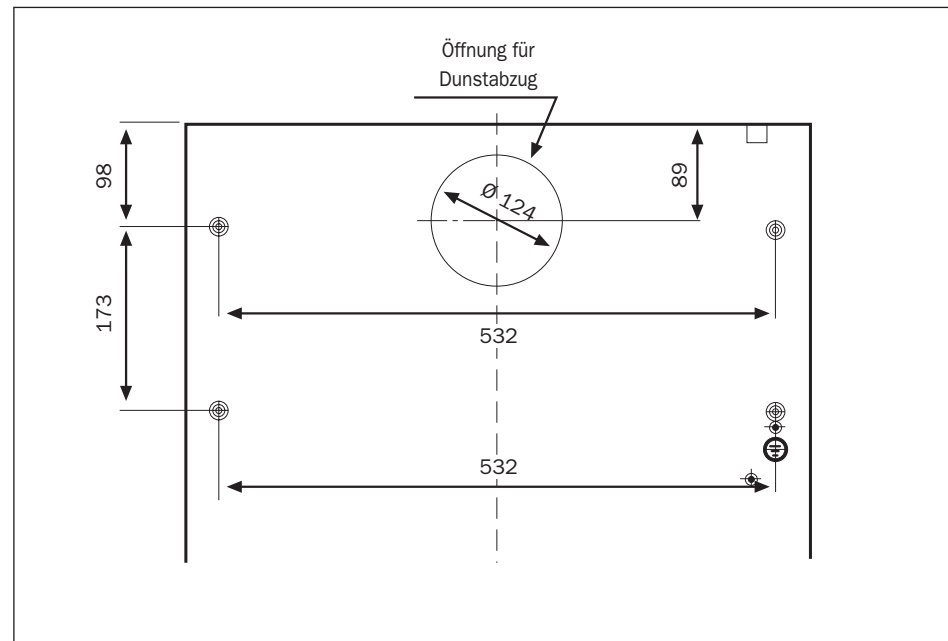
Für den Dunstabzug auf der Oberseite ist ein Dunstabzugsrohr nach aussen erforderlich, der Hebel zur Steuerung des Dunstabzugs muss sich in Stellung "E" befinden. Die Rückschlagklappe (Auslass) aufsetzen und darauf achten, dass die übrigen Ausgänge ordnungsgemäss verschlossen sind. Zur Luftumwälzung über die Aktivkohlefilter den Hebel zur Steuerung des Dunstabzugs in Stellung "I" bringen und sicherstellen, dass die Öffnung auf der Oberseite verschlossen ist. Anschliessend das Aktivkohlefilter auf der Ansaugseite anbringen.

Wenn das Gerät nicht funktioniert

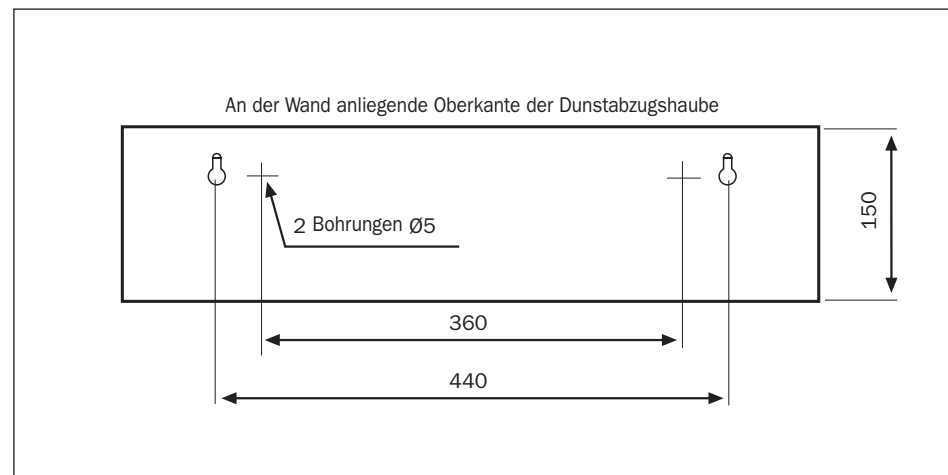
Bevor Sie den Reparaturdienst verständigen, führen Sie bitte die nachfolgenden Überprüfungen durch:

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen	Netzkabel anschließen.
	Die Steckdose führt keine Spannung	Für Spannungszuführung zur Steckdose sorgen
Die Absaugleistung der Dunstabzugshaube ist zu gering, oder es treten Vibrationen auf	Der Filter ist mit Fett gesättigt	Filter reinigen oder auswechseln
	Das Abzugsrohr ist verstopft	Die Verstopfungen beseitigen
	Die Luftkanäle sind nicht richtig dimensioniert	Setzen Sie sich mit dem Installateur in Verbindung und beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung
Die Beleuchtung funktioniert nicht	Die Lampen sind durchgebrannt	Lampen auswechseln
	Die Lampen sitzen locker.	Lampen ordnungsgemäss einschrauben bzw. eindrücken

Schablone zur Montage unterhalb eines Küchenmöbels



Schablone für Wandmontage



TEKA INDUSTRIAL,S.A. Im gleichen Sinne bleibt das Recht vorbehalten, in den Geräten die für richtig oder zweckmässig erachteten Verbesserungen bei Einhaltung der Hauptkennwerte einzuführen.

Dear customer,

We congratulate you on your choice. We are sure that this modern, functional and practical article, constructed from highest quality materials, will fully meet your requirements.

Please read all the sections of this INSTRUCTION MANUAL before using the extractor for the first time to be able to obtain its full performance and to avoid any breakdowns that could arise from its misuse, also allowing small problems to be overcome.

Keep this manual. It will always provide useful information on the extractor and will help other people to use it.

Safety Instructions

* Before using the extractor for the first time, you must observe the installation and connection instructions.

* Never pull the cable to unplug the extractor. Always pull the plug.

* Do not switch on the extractor if the electricity cable is worn or has cuts or if there are signs of deterioration around the control panel.

* If the extractor stops working or functions abnormally, unplug it from the mains and advise the technical service.

* Do not leave gas burning without a pan above it under the hood.

* Do not allow grease to accumulate in any part of the extractor, especially in the filter as this **COULD PRODUCE A FIRE RISK.**

* Do not flambé food under the hood.

* Before installing the extractor consult local rules and regulations in force with respect to current standards on air and fumes.

* Before connecting the extractor to the mains, check that both the voltage and the frequency conform to that shown on the characteristics label of the extractor located inside it.

* Switching on and off must be by means of an omnipolar switch with minimum separation between contacts of 3 mm incorporated into the fixed installation.

* The electrical connection must be made by means of a flexible cable. It is not allowed to connect it by means of a rigid conduit.

* The expelled air must not reach a duct that is used to expel food processor fumes using energy other than electricity.

* The room must be provided with appropriate ventilation if the extractor is going to be used at the same time as other food processing equipment not using electrical power.

* We recommend the use of gloves and caution when cleaning the inside of the extractor.

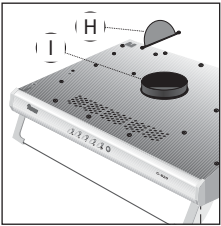
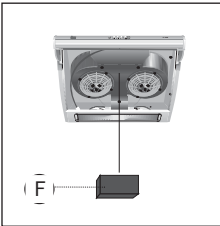
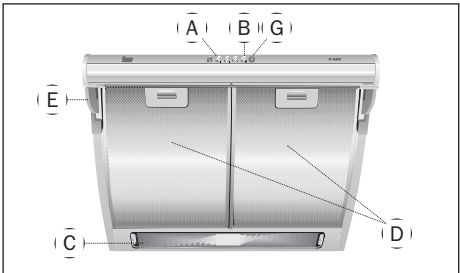
* Your extractor is designed for domestic use and only for expelling and purifying gases arising from food preparation. Its use for any other purpose must be at your own responsibility and may be dangerous.

* You should contact the nearest Qualified Technical Assistance Service for any repairs always using original spare parts. Repairs and modifications carried out by others could damage the apparatus or cause it to malfunction, and risking your safety. The manufacturer cannot be held liable for inappropriate use of the apparatus.

Index	
Description of the appliance	Page 16
Instructions for use	16
Cleaning and maintenance	17
Technical Information	17
Installation	18
If something does not work	18

Description of the appliance

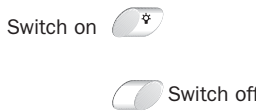
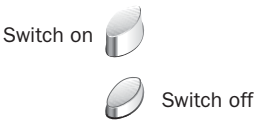
- A Motor controls that allow three speeds to be selected
- B Light switch independent of the motors
- C Lighting by means of lamps
- D Filters located over cooking area, easily withdrawn for cleaning
- E Pull-out group that allows a greater gas capture area
- F Possibility of incorporating activated charcoal filter
- G Motor functioning indicator light
- H-I Anti return tabs to be located in the outlet mouth, locating their ends in the holes provided.



Instructions for use

The hood may have two types of switches according to the model: push-button or sliding switches.

By pressing the button shown in the figure, you will be able to control the functions of the extractor.



Speed

- o Stop
- I Low
- II High
- + Intensive

Light

- ⚡ Switch on/off

To achieve better extraction, we recommend switching on the extractor a few minutes before starting to cook (3 - 5 minutes) so that the air flow is continuous and stable when extracting the fumes.

Likewise, keep the extractor switched on for a few minutes when cooking is complete to allow all fumes and odours to be expelled.

Cleaning and maintenance

Before carrying out any cleaning or maintenance activities, ensure that the extractor is disconnected from the mains.

To carry out cleaning and maintenance, follow the safety instructions indicated on Page 15.

Filter cleaning

To withdraw the filters from their locations release the anchoring points. Clean the filter, either by putting it in the dishwasher (see notes) or leaving it standing in hot water to simplify the removal of grease or, if wished, by means of special sprays (protecting the non metallic parts). Once clean, leave it to dry.

Notes: cleaning in the dishwasher with aggressive detergents may blacken the surface of metallic parts, without this affecting its gas retaining properties.

N.B. The filter must be cleaned at least once a month depending on how often the extractor is used. It must be remembered that grease is deposited in the extractor when cooking, whether it is switched on or not.

Cleaning of the extractor body

The use of warm (40°C approx.) soapy water is recommended. A cloth moistened in this water is used for cleaning the extractor, paying special attention to the grids. Afterwards, dry using a lint-free cloth.

Note: Never use metallic scouring pads or abrasive products that could damage the surface.

Do not use scrapers with metallic surfaces such as knives, scissors etc.

Activated charcoal filter

To install the charcoal filter, disassemble the lid, locate the filter in the position provided and reassemble the lid.

The carbon filter lasts from three to six months depending on the particular conditions of use.

The activated carbon filter can neither be washed nor regenerated. Once it is exhausted, it must be changed.

To replace exhausted filters with new ones, withdraw the old one in the reverse order to that of installation.

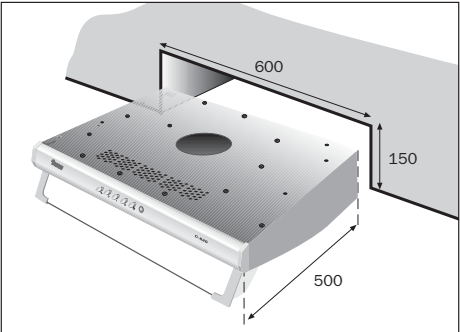
Changing Bulbs

Remove the filter support to access the bulbs. Take care to disconnect the hood from the mains beforehand and that the bulbs to be replaced are not hot. The maximum bulb power is 40 W.

Technical information

Dimensions Width = 600 mm
Depth = 500 mm
Height = 150 mm

Electrical characteristics
REFER TO RATING PLATE



Made in European Community - C.I.F.: A-39004932			
Mod. XXX - ZZ	N.º de fabric. Z-000000	Fabrik.-Nr. AA-000000	
Typ. Z-000000			
POTENCIA NOM. LAMPARAS NENNLEISTUNG GLOHLAMPEN LAMPS RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. DAS LAMPARAS	2x40 W	ELECT. 000...000 V. ~ 50 Hz 000 W.	

Installation

To fix the extractor to the kitchen unit the pattern on page 18 is used.

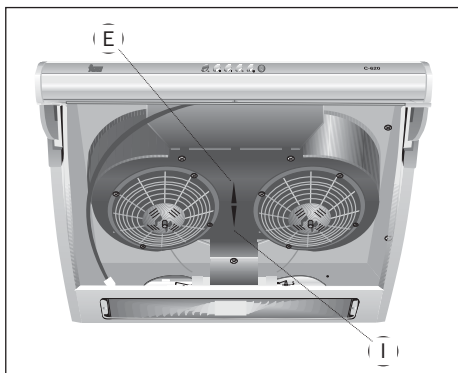
The lower part of the extractor must be located at a minimum height of 60 cm above the hob for electric cookers and 65 cm for gas cookers. If the instructions of a gas cooker indicate a greater distance these must be observed.

The extractor must be connected to a wall socket with an effective earth.

When the extractor is working at the same time as other non-electrical cooking equipment, the outlet air pressure must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).

To achieve optimum performance the length of the outlet hose should not exceed 4 meters, or include more than two 90° angles (elbows).

Although venting to the outside is recommended, activated carbon filters may be used, which allow the gas to be returned to the kitchen through the outlet pipe. To evacuate via the upper part, an external evacuation conduit is needed and the evacuation



lever to be located in the “E” position. The small (anti-return) outlet hose is located, ensuring that the remaining outlets are duly plugged. To allow re-circulation through the active carbon the evacuation lever is located in the “I” position, ensuring that the upper opening is plugged. Then the activated carbon filter is located in the inlet mouth.

If something does not work

Before seeking technical assistance carry out the following checks first:

Special U.K. Requirements

Height above gas hob: 75 mm minimum
NEVER PLACE THE COOKER HOOD OVER AN EYE-LEVEL GRILL.

This appliance must be connected by a competent person, using fixed wiring via a **DOUBLE POLE SWITCHED FUSED SPUR OUTLET.**

Electrical connection

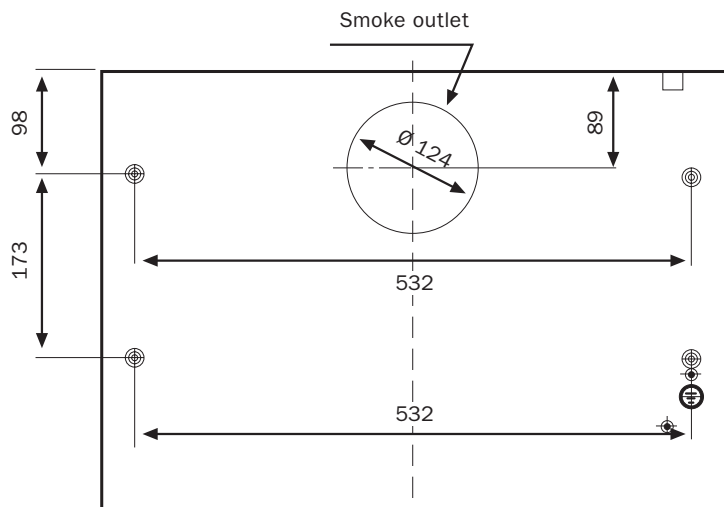
We recommend that the appliance is connected by a qualified electrician, who is a member of the N.I.C.E.I.C. and who will comply with the I.E.E. and local regulations. Should the colour of the wires in the mains lead for the appliance not correspond with the coloured markings identifying the terminal in your spur box proceed as follows:

- The wire which is coloured blue must be connected to the marked N (Neutral) or coloured Black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the marked L (Live) or coloured Red.
- Where available (see installation), the wire which is coloured yellow/green must be connected to the marked $\perp$ or coloured Yellow/Green.

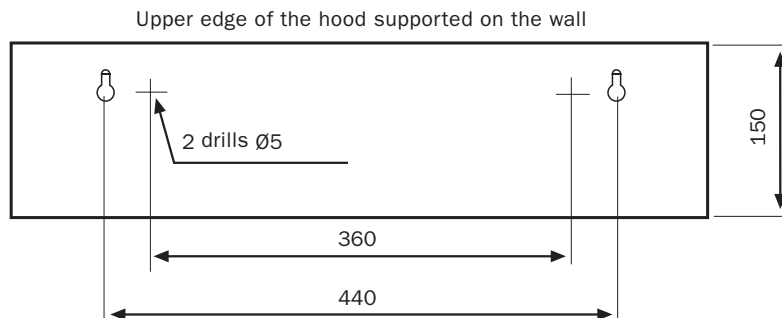
If the cooker hood is installed for use above a gas appliance then the provision for ventilation must be in accordance with the Gas Safety (Installation & Use) Regulations 1984 and the relevant Building Regulations. Detailed recommendations are contained in the following British Standard Codes of Practice BS6172, BS5440 and BS6891 Current Edition.

Defect	Possible cause	Solution
The extractor does not work	The cable is not connected	Connect the mains cable
	No current is reaching the plug	Revise/repair the electricity circuit
The extractor does not blow enough or vibrates	Filter saturated with grease	Clean or substitute filter
	Outlet obstructed	Eliminate obstructions
	Inadequate air conduit	Contact the installer and follow instructions of this manual
The lamps do not light	Lamp broken	Exchange the bulb
	Lamp loose	Tighten bulb

Stencil for mounting beneath the unit



Stencil for wall fitting



Cher Client,

Félicitations pour votre choix. Nous sommes sûrs que cet appareil, moderne, fonctionnel et pratique, qui a été construit avec des matériaux de première qualité, vous satisfera pleinement.

Avant d'utiliser la hotte pour la première fois, nous vous prions de lire toutes les sections de ce MANUEL D'INSTRUCTIONS afin d'obtenir le rendement maximum de l'appareil et d'éviter des pannes qui pourraient être causées par un usage incorrect; il pourra aussi vous résoudre quelques petits problèmes.

Conservez ce manuel car il vous donnera des informations utiles à tout moment en ce qui concerne votre hotte, et facilitera son usage par d'autres personnes.

Instructions de sécurité

* Avant la première mise en service, veuillez observer attentivement les instructions d'installation et de branchement.

* Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la hotte. Débranchez-la en tirant sur la fiche.

* Ne faites pas fonctionner la hotte si le câble du courant électrique est détérioré ou s'il présente des coupures ou si l'appareil présente des signes de détérioration visibles sur la zone des commandes.

* Si la hotte arrête de fonctionner ou si elle fonctionne de façon anormale, déconnectez-la du courant électrique (en la débranchant) et communiquez-le au Service d'Assistance Technique.

* Ne laissez pas les brûleurs à gaz allumés sous la hotte si aucun récipient n'est posé dessus.

* Ne laissez pas la graisse s'accumuler. Sur aucune partie de la hotte et tout spécialement sur le filtre. **CELA POURRAIT PROVOQUER UN INCENDIE.**

* Ne faites pas flamber d'aliments sous la hotte.

* Avant d'installer cette hotte, consultez les Réglementations et les dispositions locales en vigueur en ce qui concerne la normative en vigueur sur l'air et les fumées.

* Avant de connecter la hotte au courant électrique, vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles qui sont indiquées sur l'étiquette de caractéristiques située à la partie inférieure de celle-ci.

* La déconnexion de la hotte du courant électrique devra se faire au moyen d'un interrupteur omnipolaire avec un écart entre contacts de 3 mm au minimum, incorporé à l'installation fixe.

* La connexion à l'installation électrique devra se faire au moyen d'un câble flexible. Il n'est pas permis de le faire avec un tube rigide.

* L'air évacué ne doit pas arriver dans un conduit utilisé pour l'évacuation de fumées d'appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique.

* La pièce doit être pourvue d'une ventilation adéquate si on utilise en même temps la hotte et d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique.

* Nous vous recommandons d'utiliser des gants et de prendre toutes les précautions nécessaires au moment de nettoyer l'intérieur de la hotte.

* Votre hotte est destinée à l'usage domestique et doit servir uniquement à l'extraction et à la purification des gaz provenant de la préparation des aliments. Si vous l'employez pour d'autres usages, il faudra le faire sous votre responsabilité. Cela peut être dangereux.

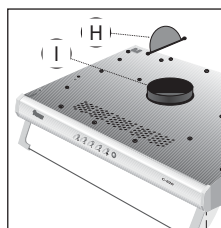
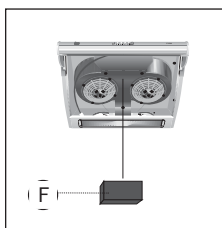
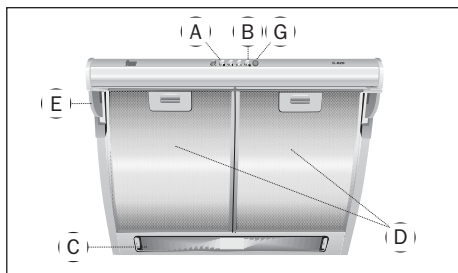
* Pour toute réparation, adressez-vous au Service d'Assistance Technique qualifié le plus proche, et utilisez toujours des pièces de rechange d'origine. Les réparations ou les modifications réalisées par un autre personnel peuvent occasionner des dommages ou un mauvais fonctionnement à l'appareil, mettant en danger votre sécurité. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais usage de l'appareil.

Index

Description de l'appareil	Page 22
Instructions d'usage	22
Nettoyage et entretien	23
Information technique	23
Installation	24
En cas de panne	24

Description de l'appareil

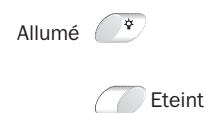
- A** Commandes du moteur qui permettent de sélectionner trois positions.
- B** Interrupteur de lumière indépendant du fonctionnement des moteurs
- C** Eclairage au moyen de lampes
- D** Filtres situés sur la zone de cuisson facilement extractibles pour être lavés.
- E** Ensemble extractible permettant une plus grande surface de captation des gaz
- F** Possibilité d'incorporer des filtres à charbon actif
- G** Voyant lumineux indicateur de fonctionnement des moteurs
- H-I** Ailettes anti-retour qui seront mises en place à la bouche de sortie avec leurs extrémités placées sur les orifices disposés à cet effet.



Instructions d'usage

La hotte peut disposer de deux types de commandes selon le modèle, à poussoir ou coulissante.

En appuyant sur la commande indiquée sur la figure, vous pourrez contrôler les fonctions de la hotte.



Vitesse

- O** Arrêt
- I** Petite
- II** Grande
- +** Intensive

Lumière

- ☆** Allumé/Eteint

Pour obtenir une meilleure aspiration, nous vous recommandons de mettre la hotte en marche quelques minutes avant de cuisiner (entre 3 et 5 minutes) pour que le flux d'air soit stable et continu au moment d'aspirer les fumées.

De la même façon, maintenez la hotte en fonctionnement quelques minutes après avoir fini de cuisiner afin que les fumées et les odeurs soient totalement entraînées vers l'extérieur.

Nettoyage et entretien

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, assurez-vous que l'appareil est déconnecté du courant électrique.

Pour réaliser des tâches de nettoyage et d'entretien, suivez les instructions de Sécurité indiquées à la page 21.

Nettoyage du filtre

Pour extraire les filtres de leurs logements, appuyez sur les dispositifs d'enclenchement. Procédez à leur nettoyage, ou bien en les mettant dans le lave-vaisselle (voir observations) ou en les submergeant dans de l'eau chaude le temps nécessaire pour faciliter l'élimination des graisses, ou, si vous le désirez, au moyen de sprays spécifiques (en protégeant les parties non métalliques). Une fois le nettoyage fini, sécher les filtres.

Observations: Le nettoyage dans un lave-vaisselle avec des détergents agressifs peut noircir la surface métallique sans pour cela affecter sa capacité de rétention des graisses.

Attention: Le nettoyage des filtres doit être fait au moins une fois par mois, selon l'utilisation de la hotte. On devra tenir compte du fait que, quand on cuisine, il se produit des dépôts de graisse sur la hotte et sur le filtre même si celle-ci n'a pas été mise en marche.

Nettoyage du corps de la hotte

Il est recommandé d'utiliser de l'eau savonneuse à 40°C environ. On utilisera un chiffon humide mouillé avec cette eau pour nettoyer la hotte, en insistant sur les fentes. Ensuite, on séchera en utilisant un chiffon qui ne fera pas de peluches.

Attention:

* Ne jamais utiliser de tampons métalliques ni de produits abrasifs qui pourraient endommager la surface.

* Ne pas gratter avec des objets durs tels que des couteaux, des ciseaux, etc.

Filtre à charbon actif

Pour mettre en place le filtre à charbon actif, démonter le couvercle, monter le filtre dans le logement prévu et remonter le couvercle.

La durée du filtre à charbon actif est de trois à six mois, selon les conditions particulières d'usage.

Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé, ni récupéré. Une fois usé, procéder à son remplacement.

Pour remplacer les filtres usés par des filtres neufs, on procèdera en sens inverse de leur montage.

Remplacement des lampes

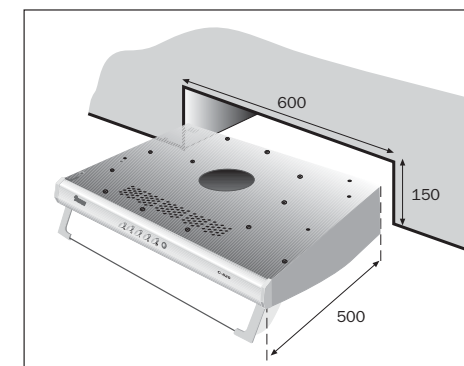
Enlevez le filtre pour découvrir les lampes. Avant de commencer, prenez la précaution de déconnecter la hotte du courant électrique et vérifiez que les lampes à changer ne sont pas chaudes.

La puissance maximale des lampes est de 40W.

Information technique

Dimensions : Largeur = 600 mm
Profondeur = 500 mm
Hauteur = 150 mm

Caractéristiques électriques :
VOIR L'ÉTIQUETTE DES CARACTÉRISTIQUES



Made in European Community - C.I.F.: A-39004932			
Mod. XXX-ZZ	N° de fabric. Fabrik.-Nr.	AA-000000	ELECT.
Typ. 2-000000	Serial No.		000.000 V. ~
POTENCIA NOM. LAMPARAS	NEINLEISTUNG GLOHLAMPEN		00 Hz
LAMPS RATE	LAUCH RATE	2x40 W	000 W.
POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS			

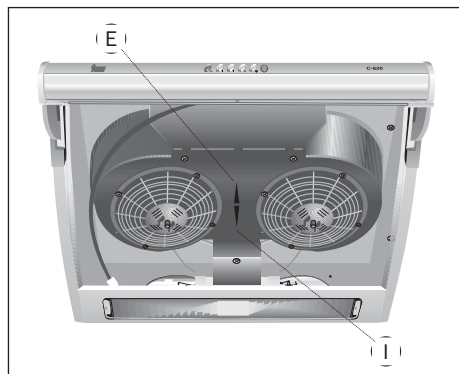
Installation

Pour fixer la hotte au meuble, on utilisera le dessin situé à la page 25.

La partie inférieure de la hotte devra être placée à une hauteur minimale de 60 cm du plan de travail pour une cuisinière électrique, et de 65 cm. Pour une cuisinière à gaz. Si les instructions d'installation des cuisinières à gaz indiquent une distance supérieure, il faudra en tenir compte. La hotte doit être connectée à une base de connexion avec une prise de terre effective.

Quand on fera fonctionner la hotte de la cuisine en même temps que d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique, la pression de sortie de l'air ne devra pas être supérieure à 4 Pa (4×10^{-5} bar). Pour obtenir un rendement optimum, la longueur de la tuyauterie d'évacuation extérieure ne devra pas être supérieure à QUATRE mètres et ne devra pas avoir plus de deux angles (coudes) de 90°.

Bien qu'il soit recommandé que l'évacuation des gaz se fasse à l'extérieur, on peut installer des filtres à charbon actif qui permettent que les gaz puissent revenir à la cuisine à travers le tube de sortie.



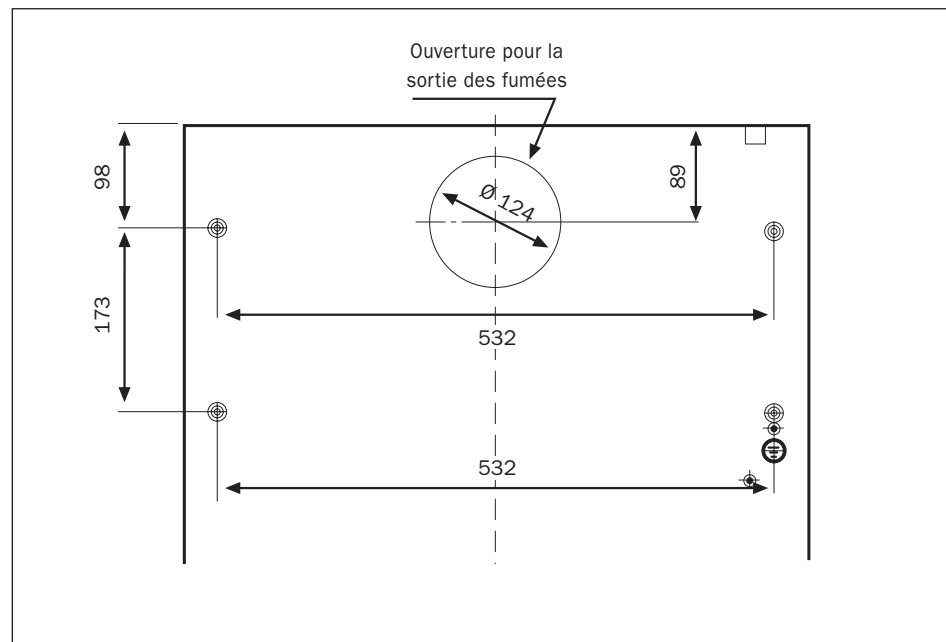
Pour l'évacuation par la partie supérieure, il faudra installer un conduit d'évacuation vers l'extérieur et situer le levier d'évacuation en position "E". On met en place le manchon de sortie (anti-retour) en vérifiant que les autres sorties ont bien été bouchées. Pour la recirculation à travers du charbon actif, on mettra le levier d'évacuation en position "I" en s'assurant que l'ouverture supérieure est bouchée. On placera ensuite le filtre à charbon actif dans la bouche d'aspiration.

En cas de panne

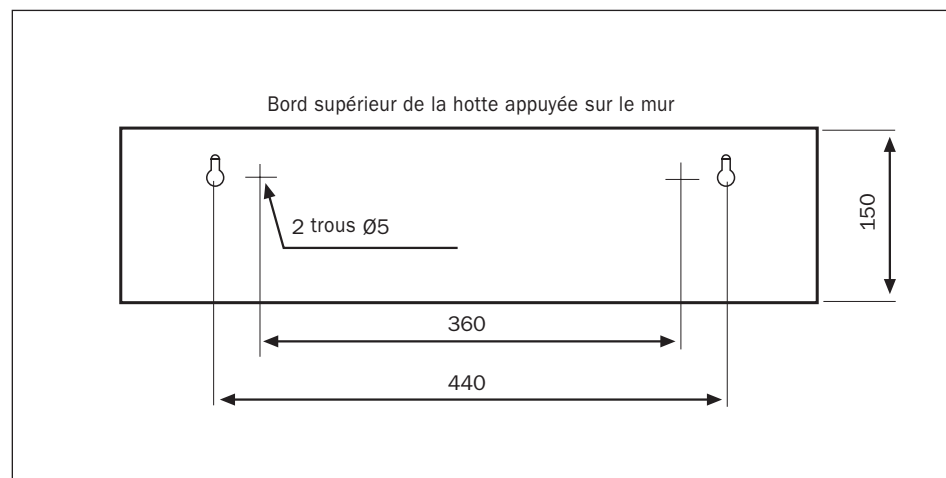
Avant de solliciter le service de réparations, veuillez effectuer les vérifications suivantes:

Panne	Cause Possible	Solution
La hotte ne fonctionne pas	Le câble n'est pas connecté au courant	Connecter le câble au courant
	La tension n'arrive pas à la prise	Réviser et réparer le courant électrique
La hotte n'aspire pas suffisamment ou vibre	Filtre saturé de graisse	Nettoyer ou remplacer le filtre
	Obstruction du conduit de sortie de l'air	Eliminer les obstructions
	Conduit d'air inadéquat	Contacteur l'installateur et suivre les instructions de ce manuel
Les lampes ne s'allument pas	Lampes grillées	Remplacer les lampes
	Lampes dévissées	Resserrer les lampes

Modèle pour montage sous meuble



Modèle pour montage sur le mur



TEKA INDUSTRIAL, S.A. se réserve le droit d'introduire sur le matériel les modifications qu'elle jugera nécessaires ou utiles, sans nuire à ses caractéristiques essentielles.

Estimado cliente,

Parabéns pela sua escolha. Temos a certeza de que este aparelho, moderno, funcional e prático, construído com materiais de primeira qualidade, satisfará plenamente as suas necessidades.

Leia todas as secções deste MANUAL DE INSTRUÇÕES antes de utilizar o exaustor pela primeira vez, a fim de obter o máximo rendimento do aparelho e evitar avarias que possam decorrer de um uso incorrecto. A leitura permitirá-lhe também resolver pequenos problemas.

Guarde este manual. Ele proporcionará-lhe informação útil sobre o seu exaustor a qualquer momento e facilitará igualmente o uso do mesmo a outras pessoas.

Instruções de Segurança

* Antes da primeira utilização, devem ser tidas em conta as instruções de instalação e ligação.

* Para desligar o exaustor, puxe a ficha. Não puxe nunca o cabo.

* Não ponha em funcionamento o exaustor se o cabo de alimentação eléctrica estiver deteriorado ou com cortes, ou se o aparelho mostrar indícios de deteriorações visíveis na zona dos comandos.

* Se o exaustor deixar de funcionar, ou o fizer de forma anormal, desligue-o da rede e entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

* Nunca deixe queimadores de gás acesos sem nenhum recipiente em cima deles.

* Não permita a acumulação de gordura em nenhuma parte do exaustor, especialmente no filtro, **PROVOCA RISCO DE INCÊNDIO.**

* Não fazer fogo debaixo do exaustor.

* Antes de instalar este exaustor, consulte os Regulamentos e disposições locais em vigor com respeito à norma em vigor de ar e fumos.

* Antes de ligar o exaustor à rede eléctrica, verifique se a tensão e a frequência da rede são as mesmas que as indicadas na etiqueta de características do exaustor, situada na parte interior do mesmo.

* O desligamento da rede de alimentação deve ser realizado por meio de um interruptor de corte onipolar, com uma separação mínima entre contactos de 3 mm. e que deve estar incorporado na instalação fixa.

* A conexão à instalação eléctrica deve ser realizada mediante um cabo flexível. Não está permitido realizá-la mediante um cabo rígido.

* O ar evacuado não deve chegar a uma conduta que seja utilizada para a evacuação de fumos de aparelhos alimentados por uma energia diferente da eléctrica.

* A dependência deve contar com uma ventilação adequada, quando se utilizar o exaustor simultaneamente com outros aparelhos alimentados por energia diferente da eléctrica.

* Recomendamos a utilização de luvas e tomar todo o tipo de precauções ao limpar o interior do exaustor.

* O seu exaustor destina-se ao uso doméstico e somente para a extracção e purificação dos gases procedentes da preparação de alimentos. A utilização para outros usos é da sua responsabilidade e pode ser perigosa.

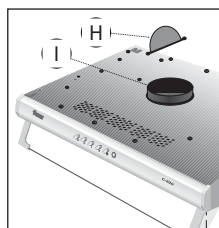
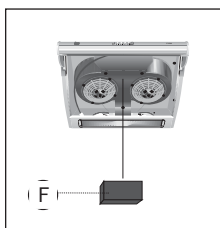
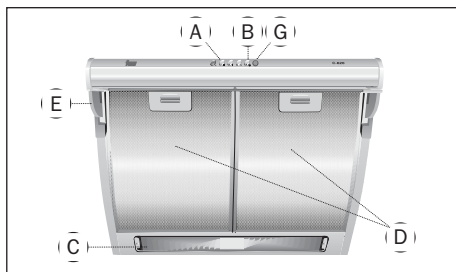
* Para qualquer conserto, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica qualificado mais próximo, usando sempre sobresselentes originais. Os consertos ou alterações realizados por outro pessoal podem provocar danos ao aparelho ou um mau funcionamento, pondo em perigo a sua segurança. O fabricante não é responsável pelos danos originados pelo uso inadequado do aparelho.

Índice

Descrição do Aparelho	Página 28
Instruções de uso	28
Limpeza e manutenção	29
Informação Técnica	29
Instalação	30
Se Alguma coisa Não Funciona	30

Descrição do aparelho

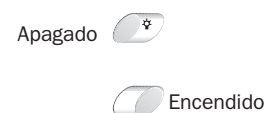
- A** Comandos do motor que permitem seleccionar três posições.
- B** Interruptor de luz independente do funcionamento dos motores.
- C** Iluminação mediante lâmpadas.
- D** Filtros situados sobre a zona de cozedura, facilmente extraíveis para serem lavados.
- E** Conjunto extraível que permite uma maior superfície de captação de gorduras.
- F** Possibilidade de incorporar filtros de carvão activo.
- G** Indicador de funcionamento de motores.
- H-I** Alhetas anti-retorno que serão colocadas na boca de saída, situando os extremos nos orifícios dispostos para tal.



Instruções de uso

O exaustor pode dispor de dois tipos de comandos, consoante o modelo: de botão ou deslizante.

Premindo o comando que indica a figura, poderá controlar as funções do exaustor.



Velocidade

- O** Parado
I Baixa
II Alta
+ Intensiva

Luz

- ☼ Desligar/Ligar

Para conseguir uma aspiração mais eficaz, recomendamos-lhes pôr em funcionamento o exaustor alguns minutos antes de cozinhar (entre 3 e 5 minutos) para que o fluxo de ar seja contínuo e estável no momento de aspirar os fumos.

Do mesmo modo, mantenha o exaustor a funcionar uns minutos depois de cozinhar para o arrasto total de fumos e odores para o exterior.

Limpeza e manutenção

Antes de efectuar qualquer operação de limpeza e manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da rede.

Para realizar trabalhos de limpeza e manutenção, cumpra com as Instruções de Segurança indicadas na página 27.

Limpeza do filtro

Para extrair os filtros dos seus alojamentos, aja sobre os dispositivos de fixação. Proceda à sua limpeza, quer introduzindo-os na máquina de lavar loiça, (ver observações) ou deixando-os mergulhados em água quente o tempo necessário para facilitar a eliminação de gorduras, ou se preferir mediante o uso de sprays específicos (protegendo as partes não metálicas). Finalizada a limpeza, proceda à sua secagem.

Observações: A limpeza na máquina de lavar loiça com detergentes agressivos pode escurecer a superfície metálica sem afectar a sua capacidade de retenção de gorduras.

Atenção: A limpeza de filtros deve ser realizada uma vez por mês, no mínimo, dependendo da utilização do exaustor. Deve levar-se em consideração que ao cozinhar há deposição de gorduras no exaustor e no filtro, mesmo quando aquele não estiver em funcionamento.

Limpeza do corpo do exaustor

Recomenda-se a utilização de água com sabão, aproximadamente a 40°C. Utilizar-se-á um pano humedecido nessa água para a limpeza do exaustor, incidindo especialmente nas fendas. Posteriormente, enxugar-se-á perfeitamente com um pano seco que não desprenda pêlos.

Atenção

* Não usar nunca esfregões metálicos nem utilizar produtos abrasivos que possam estragar a superfície.

* Não raspe a superfície com objectos duros, tais como facas, tesouras, etc.

Filtro de carvão activo

Para colocar o filtro de carvão Desmontar a tampa, montar o filtro no alojamento previsto e voltar a montar a tampa.

A duração do filtro de carvão activado é de três a seis meses, dependendo das condições particulares de utilização.

O filtro de carvão activo não pode ser lavado nem regenerado. Uma vez esgotado, deve ser substituído.

Para substituir os filtros gastos por outros novos, proceda no sentido inverso ao da sua montagem.

Troca de lâmpadas

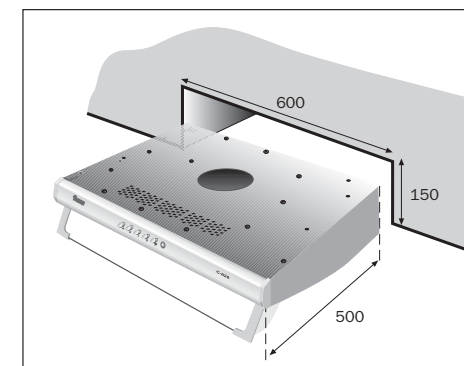
Retire o filtro e as lâmpadas ficarão à vista. Observe as precauções de desligar previamente o exaustor da rede e que as lâmpadas a substituir não estejam quentes.

A potência máxima das lâmpadas é de 40W

Informação técnica

Dimensões: Largura=600 mm
 Profundidade= 500 mm
 Altura=150 mm

Características eléctricas:
 VER ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS



Made in European Community - C.I.F.: A-39004932			
Mod. XXX-ZZ	N.º de fabrico: 2-000000	Fabric. Nr. AA-000000	Serial No.
POTENCIA NOM. LAMPARAS NENNLEISTUNG GÜHLAMPEN LAMPS RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS	2x40 W	ELECT. 000...000 V. ~ 50 Hz	000 W.

Instalação

Para fixar o exaustor ao móvel, utilizar-se-á o plano situado na página 31.

A parte inferior do exaustor deverá ser colocada a uma altura mínima de 60 cm da bancada para fogões eléctricos e 65 cm. para fogões a gás. Se as instruções de instalação de fogões a gás indicam uma distância superior, deve ter-se em conta.

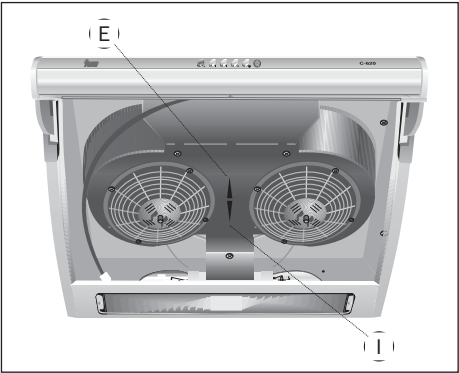
O exaustor deve ser ligado a uma base com tomada de terra efectiva.

Quando o exaustor de cozinha estiver a funcionar ao mesmo tempo que outros aparelhos alimentados por uma energia distinta da eléctrica, a pressão de saída de ar não deve ser superior a 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Para obter um rendimento óptimo, o comprimento da conduta de evacuação exterior não deverá ser superior a QUATRO metros, nem ter mais de dois ângulos (cotovelos) de 90°.

Embora seja recomendável a evacuação de gases para o exterior, podem ser instalados filtros de carvão activado que permitam que os gases sejam devolvidos à cozinha através do tubo de saída.

Para a evacuação pela parte superior é requerida uma conduta de evacuação para



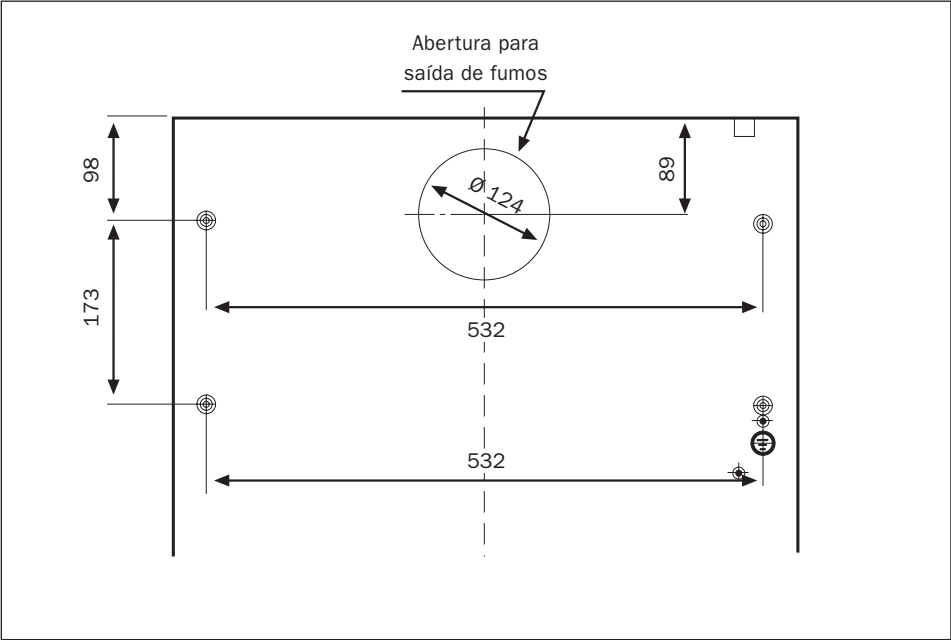
o exterior, e é preciso colocar a alavanca de evacuação em posição “E”. Coloca-se a manga de saída (anti-retorno), verificando se as restantes saídas estão devidamente tapadas. Para a recirculação através de carvão activado, deve-se situar a alavanca de evacuação na posição “I”, certificando-se de que a abertura superior está tapada. A seguir coloca-se o filtro de carvão activo na boca de aspiração.

Se algo não funciona

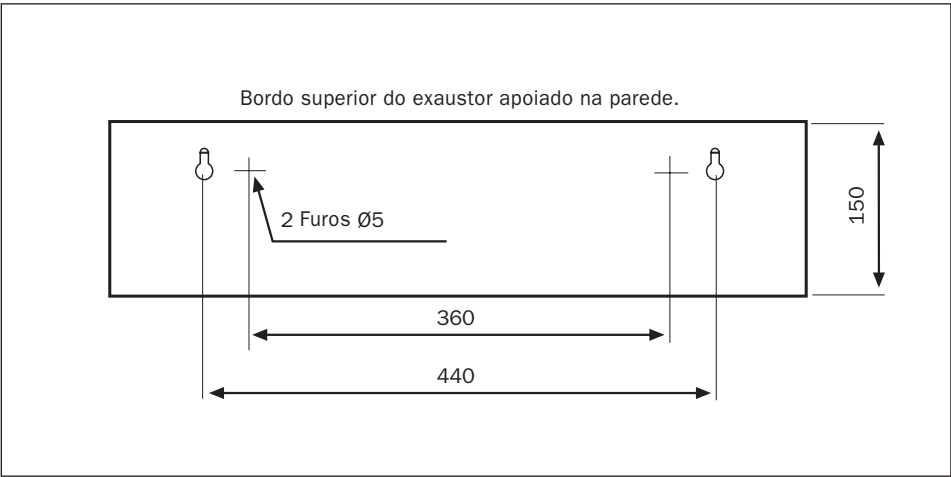
Antes de solicitar o serviço de reparações, faça as comprovações indicadas a seguir:

Defeito	Possível causa	Solução
O exaustor não funciona	O fio de rede não está ligado	Ligar o fio à rede
	Não chega tensão à tomada	Proceda a revisar / consertar a rede eléctrica
O exaustor não aspira suficiente ou vibra	Filtro saturado de gordura	Proceda à limpeza ou substituição do filtro
	Obstrução da conduta de saída de ar	Elimine as obstruções
	Conduta de ar inadequada	Contacte com o instalador e siga as instruções deste manual
As lâmpadas não iluminam	Lâmpadas queimadas	Proceda à substituição das lâmpadas
	Lâmpadas frouxas	Aperte as lâmpadas

Bitola para montagem debaixo de um móvel



Bitola para montagem na parede



TEKA INDUSTRIAL, S.A. Reserva-se o direito de introduzir nos seus aparelhos as correcções que considerar necessárias ou úteis sem prejudicar as suas características essenciais.

Değerli müşterimiz,

Seçiminizden dolayı sizi kutlamak isteriz.Eminiz ki bu en yüksek kalitede maddelerden üretilmiş modern, fonksiyonel ve pratik cihaz tüm beklentilerinize tam anlamıyla cevap verecektir.

Aspiratörünüzün ilk kullanımından önce, cihazınızdan en iyi verimi alabilmek ve hatalı kullanımdan kaynaklanabilecek anızlarla karşı karşıya gelmemek için bu KULLANMA KILAVUZUNUN tüm bölümlerini dikkatlice okumanızı tavsiye ederiz.

Bu kılavuzu saklayınız. Size sürekli olarak aspiratörünüz için gerekli bilgileri sağlayacak ve diğer kişilerin kullanmasına da yardımcı olacaktır.

Güvenlik Talimatları

* Aspiratörünüzün ilk kullanımından önce montaj ve bağlantı talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

* Aspiratörünüzü kesinlikle kablosundan çekerek elektrik bağlantısından ayırmayın. Direkt olarak prizden çekerek ayırın.

* Güç kaynak kablosunda ya da kontrol panelinde bir deformasyon görülürse aspiratörünüzü kesinlikle kullanmayınız.

* Şayet aspiratörünüz çalışmaz ise ya da normal olarak çalışmıyorsa cihazınızı elektrik bağlantısından ayırın ve en yakın Teka yetkili servisine başvurun.

* Aspiratörün altında ocak gözlerini üstü açık olarak yanar vaziyette bırakmayın.

* Aspiratörün herhangi bir kısmında yağ birikmesine müsaade etmeyiniz, özellikle filtrelerde. **YANGIN TEHLİKESİ DOĞURABİLİR.**

* Aspiratörün altında alev alabilecek nitelikte yemekler pişirmeyiniz..

* Aspiratörü monte etmeden önce yürürlükteki duman ve hava standartlarını kontrol ediniz.

* Aspiratörün bağlantısını yapmadan önce aspiratörün iç kısmında bulunan özellikler etiketinde belirtilen voltaj ve frekans değerlerini kontrol ediniz.

* Açma ve kapama, kontak araları en az 3 mm olan bir omnipolar anahtar ile yapılmalıdır.

* Elektrik bağlantısı yumuşak ve esnek bir kablo ile yapılmalıdır. Sert ve bükülemeyen kablo kullanmayınız.

* Evde aspiratörle aynı anda ve elektrik harici bir kaynakla çalışan cihazlarınız olduğu takdirde, mutfak iyi bir şekilde havalandırılmalıdır.

* Şayet aspiratörle birlikte elektrikle çalışmayan farklı mutfak cihazları kullanılacaksa, mutfakta yeterli derecede havalandırma olması gerekmektedir.

* Aspiratörün iç kısmını temizlerken eldiven kullanmanızı ve çok dikkatli olmanızı tavsiye ederiz.

* Aspiratörünüz sadece ev içi kullanımlarda yemek pişirme esnasında çıkan dumanları çekme ve temizlemeye dair üretilmiştir. Farklı amaçlı kullanım kendi sorumluluğunuzdadır ve tehlikeli olabilir.

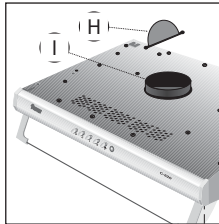
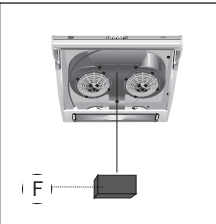
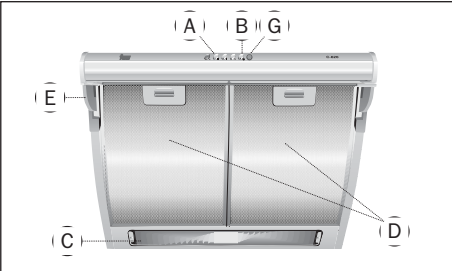
* Gerekli olduğu durumlarda en yakın Teka yetkili servisine başvurun ve orijinal yedek parça kullanıldığından emin olun. Yetkili servis harici tamirler sizin zarar gömenize sebep olabilir ve aparatların hasar görebilir ya da cihazın ayarlarını bozabilir. Üretici firma aparatların yanlış kullanımından sorumlu değildir.

İçindekiler

Aparatların tanımı	Sayfa 34
Kullanma talimatları	34
Temizlik ve bakım	35
Teknik bilgiler	35
Montaj	36
Şayet çalışmayan bir şey varsa	36

Aparatların tanımı

- A Üç kademeli fan çekiş düğmesi.
- B Motordan bağımsız ışık düğmesi.
- C Lamba
- D Pişirme alanının üst tarafına yerleştirilmiş ve temizlik için kolayca çıkabilen filtreler.
- E Maksimum gaz çekişine olanak sağlayan alan.
- F Aktif karbon filtre kullanım imkanı
- G Motorun çalışır durumda olduğunu gösterir ikaz ışığı.
- H Çekilen gazların geri dönüşümünü engellemek için baca çıkışına yerleştirilen



Kullanım Talimatları

Davlumbaz modeline göre iki tip kumandaya sahip olabilir, düğme veya kaydıncı.

Şekilde görülen düğmelere basarak aspiratörünüzün fonksiyonlarını kontrol edebilirsiniz.



Açık Kapalı



Açık Kapalı

Hız
0 Yavaş
I Orta
II Hızlı
+ Yoğun

Işık
☆ Açık / Kapalı

Pişirmeye başlamada 3-5 dakika önce davlumbazınızı daha iyi performans vermesi için çalıştırmaya başlayınız.

Pişim bittikten sonra 3-5 dakika süre ile aspiratörünüzü çalıştırmaya devam ediniz. Böylece çıkış bacasında ki tüm yağ tortuları dışarı atılacak ve yağ, duman ve kokuların tekrar geri dönüşünü engelleyecektir.

Temizleme ve Bakım

Temizleme ve bakım işlemine başlamadan önce cihazın ana elektrik bağlantısından ayrıldığına emin olunuz.

Temizlik ve bakım işlemi için sayfa 33 de bulunan güvenlik talimatlarını takip ediniz.

Filtrelerin Temizliği

Temizlik için filtreleri kancalarından ayırınız. Filtreleri bulaşık makinesinde (notlara bakınız) ya da yağların çözülmesi için sıcak su içinde bekletmek koşulu ile ya da isteğe bağlı olarak metal olmayan parçaların korunması şartı ile özel spreyle temizlenebilir. Temizlik işleminden sonra filtreleri kurumaya bırakın.

Notlar: Bulaşık makinelerinde kullanılan kuvvetli deterjanlar filtrenizin karamasına neden olabilirler fakat bu filtrenizin yağ tutuş özelliğine bir etkide bulunmaz

Not: Kullanım sıklığına göre filtreler en az ayda bir kez temizlenmelidirler.

Yemek pişirme esnasında hatta pişimediğiniz zamanlar dahil aspiratörünüz üzerinde yağ birikimi olabilir.

Aspiratör Gövdesinin Temizlemesi

Ilık (40°C ortalama) sabunlu su kullanılması tavsiye edilir. Hazırlanan su ve nemlendirilmiş bir bez ile aspiratörün keskin kenarlarına ve ızgaralara dikkat edilerek temizlik yapılabilir. Durulama için kuru lif bırakmayan bir bez kullanmanızı tavsiye ederiz.

Not: Aşındırıcı, paslandırcı ya da çizici maddeler kullanmayınız.

Metal yüzeye zarar verebilecek aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

Sert cisimlerle (bıçak, makas gibi) temizlemeyiniz.

Aktif Karbon Filtre

Karbon filtreyi monte etmek için, kapağı çıkarın, filtreyi uygun olan alana yerleştirin ve kapağı yerine takın.

Kullanım sıklığına ve şekline göre karbon filtreler üç ila altı ay arasında değiştirilmelidirler.

Karbon filtreler yıkanamaz ve tekrar kullanılamaz. Ömürleri dolduğunda değiştirilmeleri gerekmektedir.

Kullanılmış karbon filtreyi yenisi ile değiştirmek için, montaj adımlarını tersten takip edin.

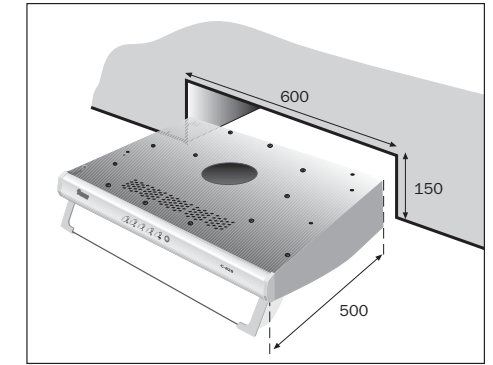
Lambaların Değiştirilmesi

Lambalara ulaşmak için filtre dayanaklarını sökünüz. Değişime işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısının kesildiğine ve lambaların sıcak olmadığından emin olunuz. Maksimum ampul gücü: 40 W

Teknik Bilgiler

Ölçüler
Genişlik = 600 mm
Derinlik = 500 mm
Yükseklik = 150 mm

Elektrik özellikleri
ÖZELLİKLER ETİKETİNE BAŞVURUN.



Made in European Community - C.I.F.: A-39004932			
Mod. XXX-ZZ	N° de fabric. 2-000000	Serial No. AA-000000	
Typ. Z-000000			
POTENCIA NOM. LAMPARAS NOMLEISTUNG GLÜHLAMPEN LAMP RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS	2x40 W	ELECT. 000...000 V. ~ 00 Hz 000 W.	

Montaj

Aspiratörünüzü mutfak kabinine monte edebilmeniz yardımcı olması amacı ile için sayfa 37 daki şekil düzenlemiştir.

Aspiratörün alt kısmı ile ocak arasındaki korunması gereken mesafe; elektrikli ocaklarda minimum 60 cm ve gazlı ocaklarda minimum 65 cm olmalıdır. Şayet gazlı ocak kullanma kılavuzunda bu mesafenin artırılmasına dair bir uyarı varsa uyulması gerekmektedir.

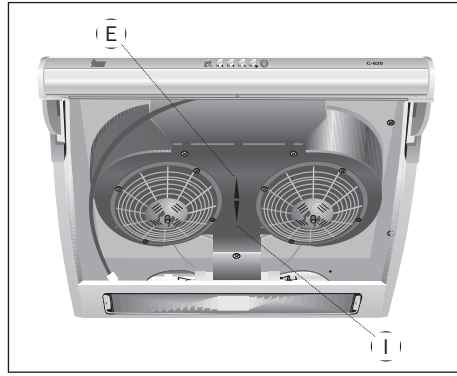
Aspiratör topraklı duvar prizine bağlanmalıdır.

Evde aspiratörle aynı anda ve elektrik harici bir kaynakla çalışan cihazlarınız olduğu takdirde, hava çekiş basıncının 4 Pa (4×10^{-5} bar) geçmemesine dikkat ediniz.

Aspiratörünüzden maksimum performansı alabilmeniz için çıkış borusunun 4 metreyi geçmemesine ve 2 adet 90° lik açıdan (dirsek) fazla olmamasına dikkat ediniz.

Baca çıkışı tavsiye edilmesine rağmen, havanın tekrar mutfığa geri dönmesini sağlayan karbon filtrelerde kullanılabilir.

Hava çıkışının üst kısımdan yapışmasını istiyorsanız ek çıkış parçası gerekmektedir ve çıkış ayarının "E" konumuna getirilmesi gerekmektedir. Monte edilen küçük (geri dönüşü engelleyen) çıkış borusu diğer çıkışların tam olarak kapalı kalmalarına olanak sağlar.



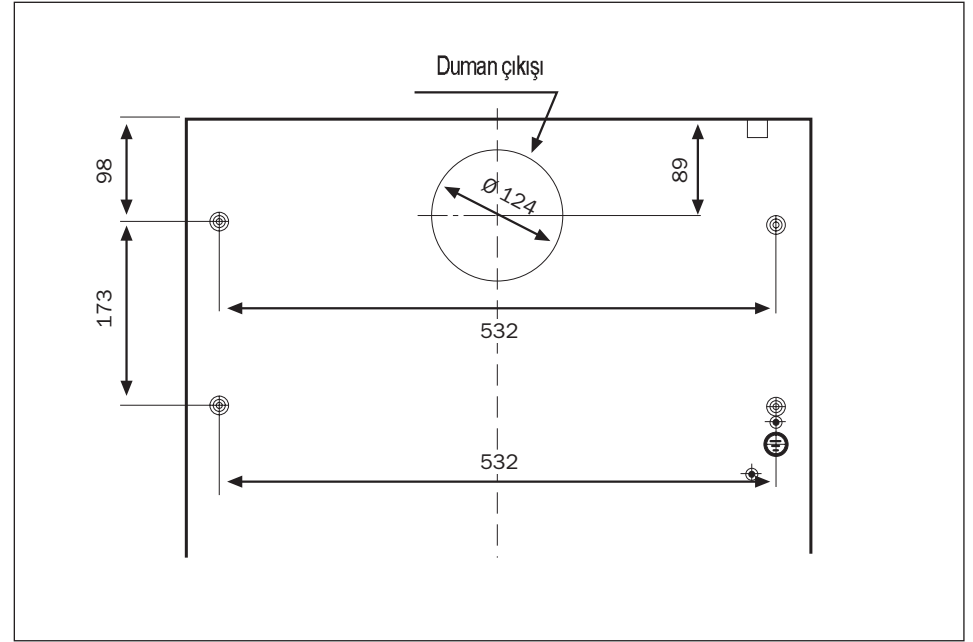
Karbon filtre kullanımında çıkış ayarının "I" konumuna getirilmesi ve üst çıkışın olması gerekmektedir. Karbon filtreler baca hava giriş kısmına monte edilir.

Şayet çalışmayan bir şey varsa

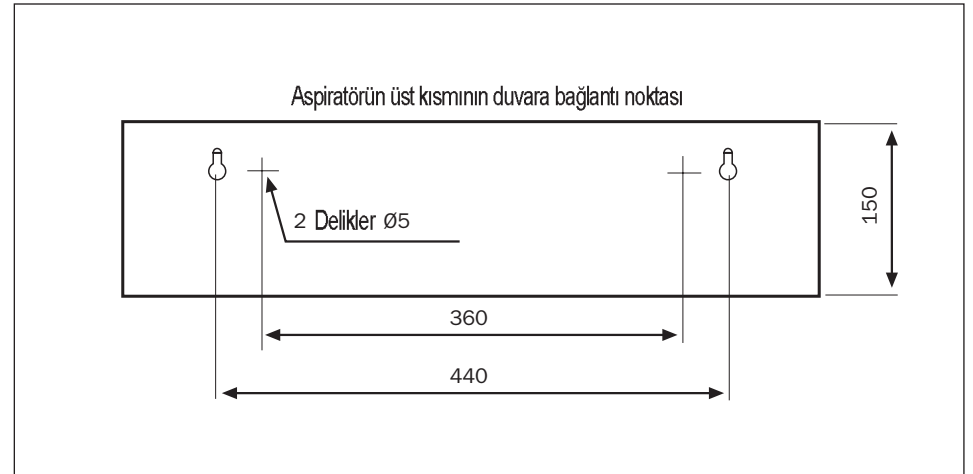
Teknik servise başvurmadan önce aşağıdaki işlemleri takip edin.

Hata	Muhtemel Sebep	Çözüm
Aspiratör çalışmıyor	Kablo bağlı değil Prize akım gelmiyor.	Kabloyu bağlayınız. Parçaları değiştiriniz/tamir ediniz
Aspiratör yeteri kadar üflemiyor ya da titriyorsa	Filtre yağla kaplanmış. Baca tıkanmıştır. Yetersiz hava çıkışı	Filtreyi temizleyin ya da değiştirin Bacayı temizleyiniz. Montaj yapan kişi ile irtibata geçin ve kullanma kılavuzuna başvurun.
Işık çalışmıyorsa.	Lamba patlak Lamba gevşek	Lambayı değiştirin Lambayı sıkın

Ünitenin alt kısmına bağlantı şablonu



Duvar ayar şablonu



TEKA INDUSTRIAL, S.A. aletlerinde temel karakteristiklerine zarar vermeden gerekli ve faydalı gördüğü düzeltmeleri yapma hakkını saklı tutar.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας εκφράζουμε τις ειλικρινείς μας ευχαριστίες για την επιλογή σας. Είμαστε βέβαιοι ότι αυτή η μοντέρνα, λειτουργική, πρακτική συσκευή, κατασκευασμένη με υλικά πρώτης ποιότητας θα ικανοποιήσει πλήρως τις ανάγκες σας.

Παρακαλούμε, πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης, για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση από τον απορροφητήρα σας και να αποφύγετε τις βλάβες που μπορούν να προκύψουν από την κακή χρήση. Επίσης, σας παρέχει οδηγίες για να ξεπεράσετε τα μικροπρόβληματα.

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο σε ασφαλές μέρος. Μπορεί να σας προσφέρει χρήσιμες πληροφορίες στο μέλλον και να βοηθήσει άλλα άτομα να χειριστούν την συσκευή αυτή.

Οδηγίες Ασφάλειας

Πριν χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα σας για πρώτη φορά, δώστε προσοχή στις οδηγίες εγκατάστασης και σύνδεσης.

Αν θέλετε να αποσυνδέσετε τον απορροφητήρα από την ηλεκτρική παροχή, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο. Πάντα να τραβάτε το φως.

Μην θέτετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα εάν το καλώδιό του είναι φθαρμένο/κομμένο ή αν υπάρχουν σημάδια φθοράς στον πίνακα χειρισμού.

Εάν ο απορροφητήρας σταματήσει τη λειτουργία του ή δεν λειτουργεί "φυσιολογικά", αποσυνδέστε τον από την παροχή ρεύματος, και συμβουλευθείτε το τεχνικό τμήμα, service.

Μην αφήνετε ποτέ αναμένες "ακάλυπτες" εστίες γκαζίου κάτω από τον απορροφητήρα (δηλαδή χωρίς σκεύη μαγειρέματος επάνω στις εστίες).

Μην αφήνετε τα λίπτη να συσσωρεύονται σε οποιονδήποτε σημείο του απορροφητήρα και ιδιαίτερα στα φίλτρα. **ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ/ΥΠΕΡΚΑΤΑΣ**

Μην μαγειρεύετε "φλαμπέ" φαγητά κάτω από τον απορροφητήρα (δηλαδή με ανοικτή φλόγα).

Πριν την εγκατάσταση του απορροφητήρα, συμβουλευθείτε τους τοπικούς κανόνες που ισχύουν σχετικά με τα standards ενέργειας, αερίων κλπ.

Πριν συνδέσετε τον απορροφητήρα στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η συχνότητα και η τάση του ρεύματος συμφωνούν με αυτά που αναγράφονται στην επέκτα χαρακτηριστικών, η οποία βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

Ο διακόπτης/ασφάλεια στον πίνακα παροχής για τον απορροφητήρα πρέπει να είναι ένας διπολικός διακόπτης με ελάχιστο κενό επαφής 3mm.

Για την ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα εύκαμπτο καλώδιο. Δεν επιτρέπεται η χρήση άκαμπτου/μονόκλωνου καλωδίου.

Ο αποβαλλόμενος αέρας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με σωλήνα/αγωγό ο οποίος χρησιμοποιείται για την αποβολή ατμών φαγητού και που χρησιμοποιεί οποιαδήποτε άλλη ενέργεια εκτός του ηλεκτρισμού.

Το δωμάτιο πρέπει να έχει σωστό εξαερισμό εάν ο απορροφητήρας θα χρησιμοποιηθεί ταυτόχρονα με κάποια άλλη συσκευή μαγειρέματος που δεν λειτουργεί με ηλεκτρική ενέργεια, πχ συσκευή γκαζιού.

Σας συνιστούμε την χρήση γαντιών και την προσοχή σας όταν καθαρίζετε το εσωτερικό του απορροφητήρα.

Ο απορροφητήρας είναι σχεδιασμένος για οικιακή χρήση και μόνο για την αποβολή και τον καθαρισμό των οσμών που δημιουργούνται από την ετοιμασία του φαγητού. Η χρήση του για οποιονδήποτε άλλο σκοπό είναι με δική σας ευθύνη και μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.

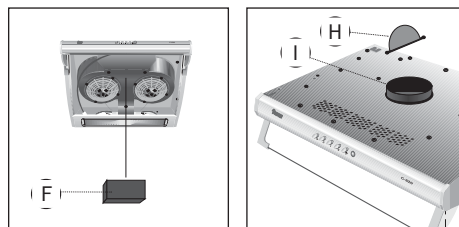
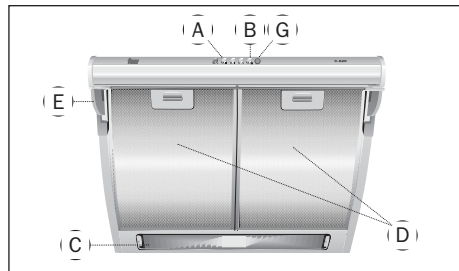
Σε περίπτωση βλάβης, θα πρέπει να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σέρβις της "Teka" και πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά. Επισκευές και μετατροπές από οποιονδήποτε άλλο μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην συσκευή, δυσλειτουργία και κίνδυνο για την ασφάλειά σας. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιά ή τραυματισμό που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση του απορροφητήρα.

Περιεχόμενα

Περιγραφή της συσκευής	Σελίδα 40
Οδηγίες Χρήσης	40
Καθαρισμός και Συντήρηση	41
Τεχνικές Πληροφορίες	41
Εγκατάσταση	42
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων	42

Περιγραφή της συσκευής

- A** Διακόπτης μοτέρ, επιτρέπει την επιλογή 3 θέσεων λειτουργίας (ταχυτήτων) των μοτέρ
B Διακόπτης φωτισμού, ανεξάρτητος από τα μοτέρ.
C Φωτισμός με λαμπτήρες
D Φίλτρα βρίσκονται πάνω από την περιοχή μαγειρέματος και αφαιρούνται εύκολα για τον καθαρισμό τους.
E Μεγάλη επιφάνεια αναρρόφησης.
F Δυνατότητα ενσωμάτωσης φίλτρων ενεργού άνθρακα
G Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας μοτέρ.
H Κλαπέα ανεπιστροφής που βρίσκονται στο σημείο εξαγωγής και δεν επιτρέπουν στον αέρα να επιστρέψει μέσα. Οι άκρες των κλαπέων τοποθετούνται στις τρύπες που υπάρχουν στα πλάγια του στομίου του σωλήνα εξαγωγής.



Οδηγίες Χρήσης

Ο απορροφητήρας δύναται να διαθέτει δύο είδη διακόπτη, ανάλογα με το μοντέλο, πνευστικό ή ηυρόμενο.

Πιέζοντας το κουμπί που φαίνεται στην εικόνα, μπορείτε να ρυθμίσετε την λειτουργία του απορροφητήρα.



διακόπτης on διακόπτης off



διακόπτης on διακόπτης off

Ταχύτητα

- 0 0 (stop)
 I Χαμηλή
 II Υψηλή
 + Εντατική

Φως

διακόπτης on/off

Για να πετύχετε καλύτερη απορρόφηση, σας συνιστούμε να θέσετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα μερικά λεπτά πριν ξεκινήσετε το μαγείρεμα (3-5 λεπτά) ώστε ο σωλήνας/μπούρι να αποκτήσει μία σταθερή και συνεχόμενη ροή αέρος όταν θα αποβάλει τις οσμές.

Επίσης, όταν τελειώσετε το μαγείρεμα, αφήστε τον απορροφητήρα σε λειτουργία για ακόμα μερικά λεπτά ώστε να αποβάλει όλους τους ατμούς και τις οσμές που υπάρχουν.

Καθαρισμός και Συντήρηση

Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία του απορροφητήρα πριν οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης.

Για την διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης ακολουθείστε τις οδηγίες ασφαλείας που υποδεικνύονται στην σελίδα 39.

Καθαρισμός Φίλτρων

Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα από την θέση τους, απελευθερώστε τα από τα κλείστρα που τα στηρίζουν. Καθαρίστε τα φίλτρα, είτε βάζοντάς τα στο πλυντήριο πιάτων (δείτε τις σημειώσεις), είτε αφήστε τα να "μουλιάσουν" σε ζεστό νερό ώστε να διαλυθούν τα λίπη, είτε (αν το θέλετε) χρησιμοποιώντας ειδικά σπρέι (προστατεύοντας όμως τα μη μεταλλικά μέρη τους). Αφού τα καθαρίσετε, αφήστε τα να στεγνώσουν.

Σημείωση : Το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων με "σκληρά" απορρυπαντικά μπορεί να "μαυρίσει" τις μεταλλικές επιφάνειες των φίλτρων χωρίς ωστόσο να επηρεάσει την ικανότητα συγκράτησης οσμών.

N.B. : Τα φίλτρα πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Εξαρτάται βέβαια, και από την συχνότητα χρήσης του απορροφητήρα. Έχετε υπόψιν σας ότι τα λίπη και οι ατμοί συσσωρεύονται στον απορροφητήρα κατά την διάρκεια του μαγειρέματος, είτε είναι σε λειτουργία είτε όχι.

Καθαρισμός Σώματος Απορροφητήρα

Για τον καθαρισμό του σώματος του απορροφητήρα, συνιστάται η χρήση ζεστού διαλύματος νερού-απορρυπαντικού (περίπου 40° C). Βρέξτε ένα πανί στο διάλυμα αυτό και καθαρίστε τον απορροφητήρα δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις γωνίες κλπ.

Στη συνέχεια, στεγνώστε χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί.

Σημείωση : Μην χρησιμοποιείτε συρματάκια ή λειαντικά και οξειδωτικά προϊόντα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στον απορροφητήρα. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα με μεταλλικές επιφάνειες όπως μαχαίρια, ψαλίδια, κτλ.

Φίλτρα Ενεργού Άνθρακα

Για να τοποθετήσετε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα από τον απορροφητήρα και τοποθετήστε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα στις παρεχόμενες θέσεις γυρνώντας τα δεξιάστροφα για να "κουμπώσουν" στα μοτέρ του απορροφητήρα. Τέλος, επανατοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα στην αρχική τους θέση.

Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα έχουν μια διάρκεια ζωής 3 εώς 6 μηνών ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης τους.

Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα δεν πλένονται ούτε ανακυκλώνονται. Μετά την χρήση τους, πρέπει να αντικαθίστανται με καινούργια φίλτρα.

Για να αφαιρέσετε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα, ακολουθείστε την αντίστροφη διαδικασία τοποθέτησής τους.

Αλλαγή Λαμπτήρων Φωτισμού

Αφαιρέστε το μεταλλικό φίλτρο ώστε να έχετε πρόσβαση στους λαμπτήρες φωτισμού.

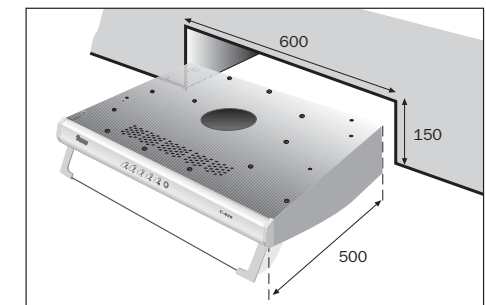
Φρονίστε πριν την διαδικασία αλλαγής των λαμπτήρων φωτισμού να έχετε αποσυνδέσει τον απορροφητήρα από την παροχή ρεύματος και οι λαμπτήρες που θα αντικατασταθούν να μην είναι ζεστοί.

Η μέγιστη ισχύς των λαμπτήρων είναι 40 W, ο καθένας.

Τεχνικές πληροφορίες

Διαστάσεις Πλάτος = 600 mm
 Βάθος = 500 mm
 Ύψος = 150 mm

Ηλεκτρολογικά χαρακτηριστικά
ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ



Made in European Community - C.I.F.: A-39004932	
Mod. XXX-ZZ	N° de fabric. AA-000000
Typ. Z-000000	Fabrik-Nr. AA-000000
POTENCIA NOM. LAMPARAS NENNLEISTUNG GLÜHLAMPEN LAMPS RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. LAS LAMPADAS	ELECT. 000...000 V. ~ 50 Hz 2x40 W

Εγκατάσταση

Για την τοποθέτηση του απορροφητήρα στην κουζίνα, ακολουθείστε το σχέδιο στην σελίδα 43.

Το χαμηλότερο μέρος του απορροφητήρα θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 60cm αν έχετε ηλεκτρικές εστίες ή 65cm αν έχετε εστίες γκαζιού. Συνιστάται η απόσταση αυτή να μην είναι μεγαλύτερη από 70-75cm. Αν έχετε εστίες γκαζιού και στις οδηγίες χρησεώς τους υποδεικνύεται μεγαλύτερη απόσταση, ακολουθείστε τις. Χρησιμοποιείστε σωλήνα/μπουρί εξόδου τουλάχιστον 12,5cm.

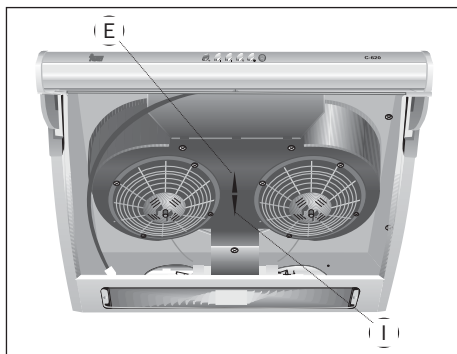
Ο απορροφητήρας πρέπει να συνδεθεί σε μία πρίζα τοίχου και να γειωθεί.

Όταν ο απορροφητήρας δουλεύει ταυτόχρονα με κάποια μη-ηλεκτρική συσκευή μαγειρέματος, η πίεση του αέρα που αποβάλλεται δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4Pa (4×10^{-5} bar).

Για να πετύχετε την καλύτερη δυνατή απορρόφηση του απορροφητήρα, ο σωλήνας για την έξοδο των ατμών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 μέτρα μήκος, ή να περιλαμβάνει περισσότερες από 2 γωνίες 90°.

Παρόλα αυτά, συνιστάται η εξαγωγή του αέρα στην εξωτερικό χώρο από την κουζίνα, (και η μη χρησιμοποίηση φίλτρων ενεργού άνθρακα). Εάν όμως, δεν υπάρχει ευχέρεια "εξόδου", μπορεί να χρησιμοποιηθούν φίλτρα ενεργού άνθρακα τα οποία επιτρέπουν την επιστροφή του καθαρού αέρα στο εσωτερικό της κουζίνας.

Για τον έξοδο των ατμών από το άνω μέρος του απορροφητήρα, χρειάζεται ένα πλαστικό μπουρί εξόδου αέρος και τοποθετείτε τον μικρό μοχλό που ρυθμίζει την ροή αέρος στην θέση "Ε".



Τοποθετείτε τον μικρό πλαστικό "λαμό" και την βαλβίδα/κλαπέτο αντεπιστροφής αέρος και βεβαιωθείτε ότι το μπουρί είναι σωστά συνδεδεμένο.

Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε φίλτρα ενεργού άνθρακα, τοποθετείτε τον μικρό μοχλό που ρυθμίζει την ροή του αέρος στην θέση "I" και βεβαιωθείτε ότι η άνω/πίσω έξοδος αέρος είναι κλειστή / "σφραγισμένη". Τοποθετείτε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα επάνω στα μοτέρ "κουμπώνοντάς" τα στην είσοδο αέρος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εγκατάσταση:

I Χρησιμοποιείστε σωλήνα/μπουρί εξαγωγής $\varnothing 12,5$ cm ή $\varnothing 15$ cm.

II Πτυσσόμενες περσίδες στον εξωτερικό τοίχο (όχι σταθερές).

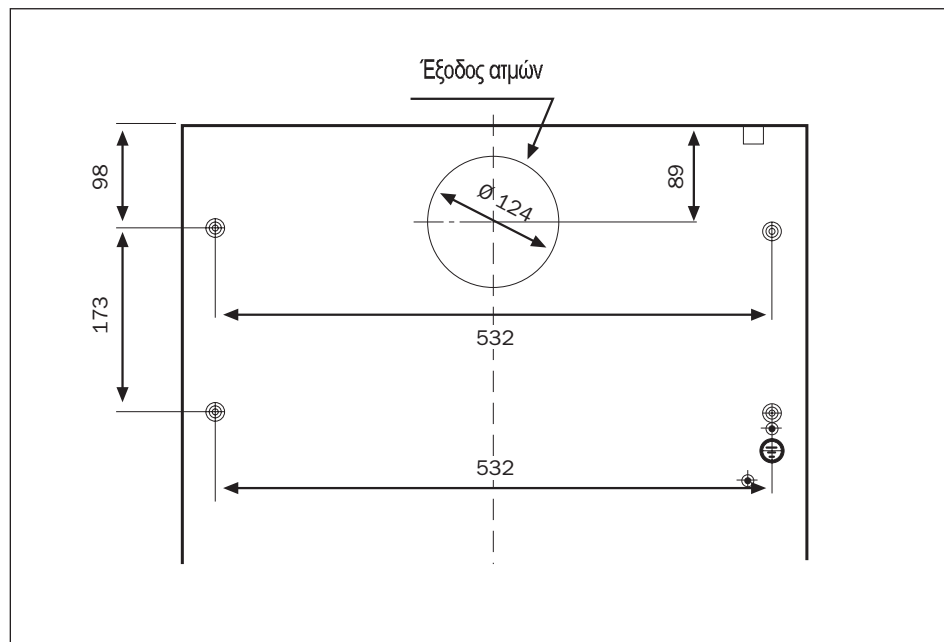
III Προτιμήστε πλαστικό σωλήνα/μπουρί.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

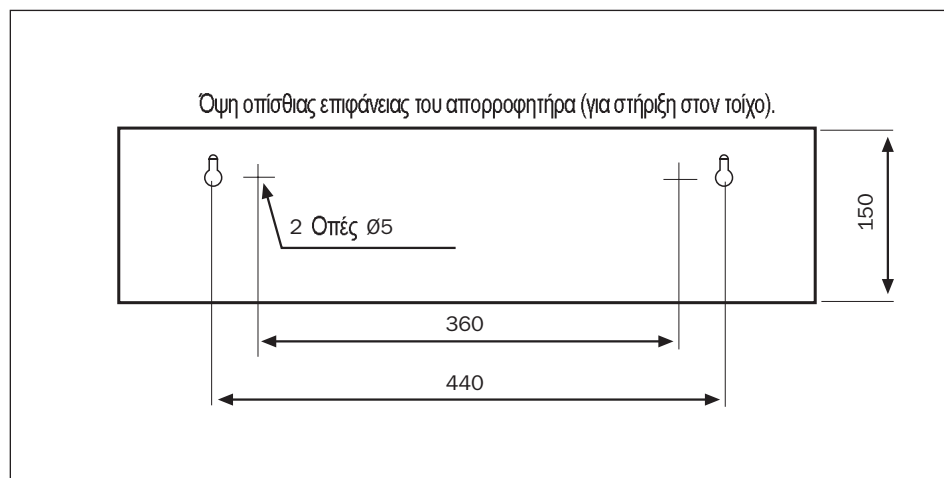
Πριν αναζητήσετε τεχνική υποστήριξη για κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε ελέγξτε τα παρακάτω:

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Επίλυση
Ο απορροφητήρας δεν λειτουργεί	Το καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο. Δεν υπάρχει ρεύμα στην πρίζα.	Συνδέστε το καλώδιο στην παροχή ρεύματος. Ελέγξτε/επισκευάστε την πρίζα.
Η απορρόφηση δεν είναι ικανοποιητική	Τα φίλτρα έχουν γεμίσει λίπη. Ο σωλήνας εξαγωγής έχει βουλώσει. Απαράδεκτος σωλήνας εξαγωγής, πχ $\varnothing < 12,5$ cm, σταθερές περσίδες στον εξωτερικό τοίχο, κλπ.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φίλτρα. Ξεβουλώστε τον σωλήνα εξαγωγής. Επικοινωνήστε με τον τοποθέτη και ακολουθείστε τις οδηγίες εγκατάστασης από αυτό το φυλλάδιο.
Οι λαμπτήρες δεν ανάβουν	Έχουν καεί Έχουν ξεβιδωθεί.	Αντικαταστήστε τους. Σφίξτε τους.

Σχέδιο για τοποθέτηση του απορροφητήρα στερεώνοντάς τον κάτω από ντουλάπι τοίχου



Σχέδιο για τοποθέτηση του απορροφητήρα με στήριξη στον τοίχο.



TEKA INDUSTRIAL, S.A. διατηρεί το δικαίωμα να εισαγάγει στις συσκευές της τις διορθώσεις τις οποίες κρίνει αναγκαίες ή χρήσιμες χωρίς να αλλοιώνει τα βασικά τους χαρακτηριστικά.